

# AQUALISA®

AQSQBAR2.INT | AQSQBAR2.MB.INT

SQUARE SHOWER COLUMN

UK

INSTALLATION AND USER GUIDE

FR

GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

DE

INSTALLATIONS- UND GEBRAUCHSANLEITUNG

NL

INSTALLATIE- EN GEBRUIKERSHANDLEIDING

PL

INSTRUKCJA INSTALACJI I PIEŁĘGNACJI



# CONTENTS

---

General Information	2
Tools Required (Tools not supplied)	2
Components	3
Warranty	4
Before You Start	4
Installation	5
Cartridge Temperature Adjustment	10
General Maintenance	11
General Cleaning	13
User Instructions	13
Trouble Shooting	14

## GENERAL INFORMATION

---

This product complies with EN1111.

This product must be fitted in compliance with the UK Water Supply (Fittings) Regulations. If in doubt please contact your local water authority.

## TOOLS REQUIRED (TOOLS NOT SUPPLIED)

---



We have taken great care to ensure that this product reaches you in perfect condition. However should any parts be damaged or missing please contact your point of purchase. This does not affect your statutory rights. In addition if you require replacement parts please contact the Aqualisa customer helpline on +44 1959 560009 for assistance.

# COMPONENTS

	NO.	DESCRIPTION	QTY
	1	Bar Valve	1
	2	Sealing Washer	2
	3	Cover Plate	2
	4	Threaded Connector	2
	5	Copper Olive	2
	6	Bracket Wall Screw	4
	7	Fixing Bracket	2
	8	Wall Plug	4
	9	Handset Holder	1
	10	Allen Key	1
	11	Riser Rail	1
	12	Shower Hose - 1.5m	1
	13	Handset	1
	14	Drencher Head	1
	15	Rail Bracket	1
	16	Wall Stay Screw	1
	17	Wall Stay	1
	18	Wall Plug	1

# WARRANTY

---

Aqualisa products are supplied complete with a 1 year guarantee that can be upgraded by registering this product with Aqualisa.

## BEFORE YOU START

---

This shower should be installed by a competent person in compliance with current Water Supply Regulations. For further details contact your Local Water Authority.

- a. Identify all components and check pack contents.
- b. Turn off water supplies.
- c. Suitable full bore isolation valves must be fitted to both supplies in accordance with current Water Supply Regulations and our terms of warranty. Valves must be accessible for warranty and servicing.



Before making any pipe connections all supplies **MUST** be thoroughly flushed to remove any debris.

## WATER SUPPLY REQUIREMENTS

---

Hot Water Maximum: 65°C

Recommended 60-65°C

Cold Water Minimum: 5°C

Recommended 10-15°C

Always maintain a 10°C difference between hot system temperature and maximum hot setting of valve.

Operating Pressure Range: Min. 1.0 bar, Max. 5.0 bar

When water pressure is higher than 5 bar a pressure reducing valve (not supplied) must be fitted before the mixer. A setting of 3 bar is recommended.

This valve is suitable for gravity boosted, balanced high pressure and combination boiler systems.

For gravity pumped systems use 22mm supply pipes and reduce to 15mm to protrude through the finished wall.

**Pump Installation:** PUMPS MUST NOT BE FITTED DIRECTLY TO A WATER MAIN. REFER TO PUMP MANUFACTURERS INSTALLATION GUIDELINES. Ensure there is adequate flow through the pump to activate the flow switches.

**Combination boiler:** MUST have a minimum rating of 24kW (80,000 Btu) and be of the type fitted with a fully modulating gas valve.

Boiler performance may affect outlet temperature.

**Operating pressures:** Hot and cold supplies should be kept as even as possible in order to ensure the maximum efficiency of the mixer.

## INSTALLATION

### Fitting the Bar Valve

1

Ensuring adequate provision to allow the water to discharge safely to waste, turn on the supplies to flush the system through. Attach pressure test equipment and pressure test the system in accordance with Water Supply Regulations.

2

Turn off the water supply following system flushing.

3

Construct suitable 15mm inlet supplies at level 150mm centres. Ensure the pipework protrudes a minimum of 100mm, measured from the intended finished wall surface.

#### Inlet water supplies

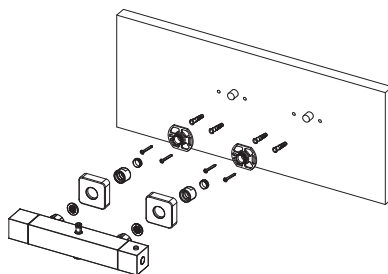
As viewed from front on:

Left = HOT    Right = COLD

Pipe centres: 150 ± 1mm

Pipe tails: 26 - 28mm

From finished surface



**N.B.** PRIOR TO FITTING VALVE, MEASUREMENTS MUST BE MADE IN PREPARATION FOR FITTING THE SHOWER COLUMN. Ensure that the shower is set in a comfortable position for all users and the shower column fits within the height restrictions of the proposed siting.

This product incorporates an adjustable height shower column.

Height adjustment: \*805-1180mm

**N.B.** \*Measured from inlet pipe centres to the top of the arm.

4

Once the wall surface has been finished, flush through the pipe work prior to trimming the length of the pipes to 26-28mm, measured from the finished wall surface.

**N.B.** We recommend using a rotary type cutter but if a hacksaw is used, ensure the cut is straight and the pipe ends must be carefully deburred and chamfered.

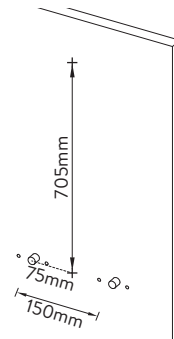
**N.B.** If plastic pipe is used, tube inserts must be fitted and must not increase the diameter or extend the cut off length by more than 2mm. It may be easier to fit the pipe inserts AFTER fitting the copper olives.

5

**Preparation for shower column:**

Measure and mark the centre between the pipe tails i.e. pipe centres are at 150mm. Centre is 75mm.

Using a level, measure from the central point, vertical to 705mm and mark, as shown.



6

Place the fixing bracket over the projecting pipe tails, mark and drill the fixing points taking care to avoid pipe work buried within the wall.

Apply mastic around the pipes where they protrude through the wall.

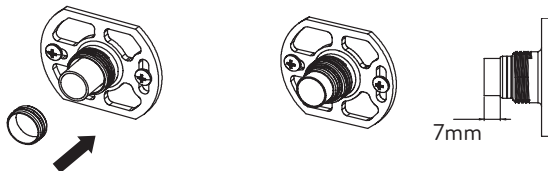
7

Using the wall plugs and screws provided (if suitable), fit the bracket to the wall.

8

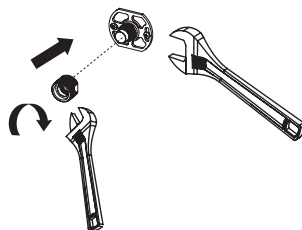
Place the copper olives onto the protruding pipework.

**IMPORTANT:** The pipework must not protrude past the copper olives by more than 7mm.



9

Holding the flat edges of the fixing bracket with a large adjustable spanner, screw the threaded connector onto the fixing bracket using a 22mm spanner. Repeat this step on both sides.



10

Screw the wall plates over the wall bracket/threaded connectors, so they are flush against the finished wall surface.

11

Ensuring the sealing washers are positioned within the valve inlets, offer the bar valve into position as shown. **Hand-tighten** the fixing nuts to allow enough free movement to gauge and fit the shower column.

## Fitting the Shower Column

1

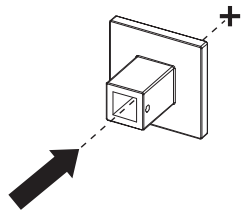
Loosen the two grub screws located near the bottom of the shower column.

2

Feed the shower column over the bar valve connector making sure it is fully home. The telescopic section of the riser can adjust the height between 805-1180mm, loosen the clamp on the rail brackets; adjust to the desired height and re-tighten the clamp.

3

Place the wall stay over the section marked up previously in Step 5 (Page 6). Ensure your fixing mark is visible and centrally located in the slot.



4

Holding the wall stay in position, tilt the shower column back and slot the rail bracket into the wall stay. If all components align correctly, remove and set aside the shower column and proceed with the following steps.

5

Drill and prepare fixings for the wall stay using the components supplied (if suitable).

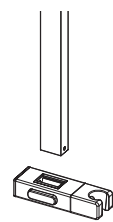
6

Secure the wall stay using the supplied screw (if suitable). Use the orientation of the wall stay and the slotted fixing to allow for minor adjustments.

7

Fit the handset holder and to the rail.

**N.B.** The handset holder button must be depressed whilst fitting. As shown - button to the front and holder to the right.



8

Feed the shower column over the bar valve connector making sure it is fully home.



9

Tilt the shower column back and slot the rail bracket into the wall stay, hold in place by gently tightening the grub screws (final adjustment will be made in step 10).

10

Tighten the bar valve fixing nuts using a suitable tool, taking care not to overtighten and adjust the rail bracket to ensure the shower column is level, tighten grub screws to secure.

11

Turn on water supplies and check for leaks.

12

Ensuring the hose washer is in position; attach the non-conical end of the hose to the bar valve. Run the shower for a few seconds to clear any debris that may be present.

13

Pass the conical end of the shower hose through the hose restraint.

14

Ensuring the hose washer is in position; attach the conical end of the hose to the shower head, then place the hose in the handset holder.

15

Fitting drencher head: Ensure the washer is in place, screw the drencher head onto the arm, taking care not to damage the plated surface. Tighten carefully using a suitable tool taking care not to overtighten.

# CARTRIDGE TEMPERATURE ADJUSTMENT

---

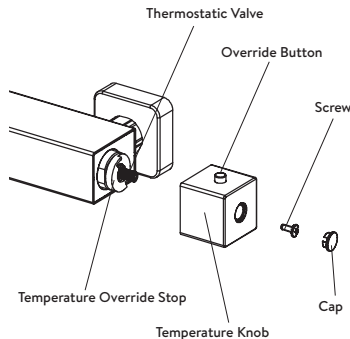
This product has been factory set under balanced pressures, and a hot water supply of 65°C.

**N.B.** This product can reach temperatures in excess of 50°C.

If site conditions vary significantly from the factory conditions, it may be necessary to reset the temperature of the cartridge to enable the product to deliver 38°C when the temperature knob is set to the 38°C position.

In this case, you can adjust the cartridge to change the outlet water temperature to suit your requirements. This can be adjusted whilst using a digital thermometer and following the below instructions.

1. Turn the temperature knob to the 38°C position.
2. Carefully remove the cap, loosen the screw, then remove the temperature knob.
3. Run the shower at required flow.
4. Whilst measuring the temperature of the water, and without removing the temperature override stop, turn the brass spindle until the temperature reaches 38°C.
5. Once 38°C is achieved, turn the shower off.
6. Refit the temperature knob by depressing the temperature override safety button and carefully pushing the knob into place with the button at the 12 o'clock position. Tighten the screw and fit the cap.

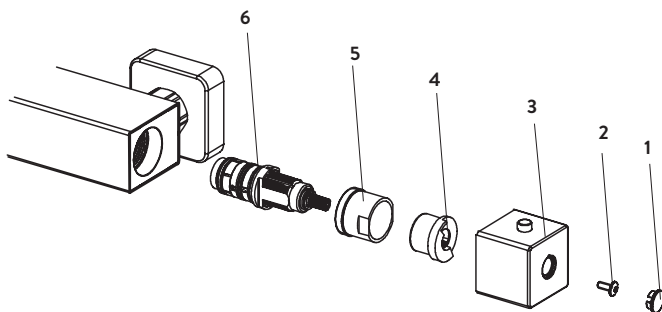


# GENERAL MAINTENANCE

---

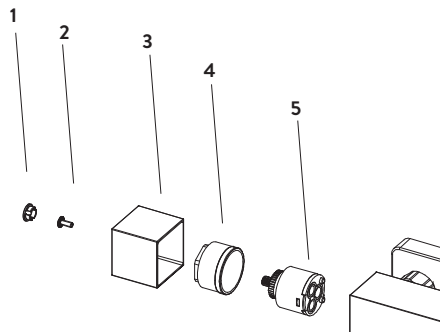
## Cleaning the thermostatic cartridge

1. Before carrying out any maintenance, ensure the water supplies are isolated. Once isolated, turn the shower on to release internal pressure. If unsure contact a qualified tradesman.
2. Carefully remove the cap (1), loosen and remove the screw (2), then remove the temperature knob (3).
3. Note the position of the temperature override stop and thermostatic cartridge before removal as they must be refitted in the same position. Once noted, remove the temperature override stop (4) from the cartridge. Remove the retaining nut (5) using a suitable spanner, remove and clean the thermostatic cartridge (6) rinsing thoroughly under cold water to remove any build up of limescale or debris.
4. If necessary, replace the cartridge. A replacement cartridge can be obtained by contacting customer service on 01959 560010.
5. Refit the cartridge (6) into the bar valve body, tighten the retaining nut (5) using a suitable spanner and refit the temperature override stop (4).
6. Refit the temperature knob (3) by depressing the temperature override safety button and carefully pushing the knob into place with the button at the 12 o'clock position. Tighten the screw (2) and fit the cap (1).
7. Reinstate the water supply and ensure there are no leaks.



### Cleaning the on/off divert headworks

1. Before carrying out any maintenance, ensure the mains water supply is isolated. Once isolated, turn the shower on to release internal pressure. If unsure contact a qualified tradesman.
2. Carefully remove the cap (1), loosen the screw (2), then remove the control knob (3).
3. Using an suitable spanner, unscrew the brass retaining nut (4), then remove the On/Off Divert headworks (5).
4. Clean the headworks by rinsing thoroughly under cold water to remove any build up of limescale or debris.
5. If necessary, replace the On/Off Divert control headworks. A replacement can be obtained by contacting customer service on 01959 560010.
6. Refit the headworks ensuring the locating lugs align correctly, then screw on the retaining nut - hand tight then nip up using a suitable spanner. DO NOT OVERTIGHTEN.
7. Re-fit the control knob (3). Tighten the screw (2) and fit the cap (1).



8. Reinststate the water supply and ensure there are no leaks.

### Inlet filters

The product is protected by inlet filter washers. It is suggested that filters are checked by a competent person at least every 12 months.

# GENERAL CLEANING

---

Whilst modern plating techniques are used in the manufacture of these fittings, the plating will wear if not cleaned properly. The safest way to clean your product is to wipe with a soft damp cloth. Stains can be removed using washing up liquid.

**DO NOT USE ABRASIVE CLEANERS.**

## Limescale

Rub the nozzles of the shower head to break down scale build up. Should chemical descaling of the head become necessary, remove the shower head fully and immerse in a mild proprietary descaler.

**IT IS IMPERATIVE THAT DESCALING IS CARRIED OUT STRICTLY IN ACCORDANCE WITH THE MANUFACTURERS INSTRUCTIONS. SUBSTANCES THAT ARE NOT SUITABLE FOR PLASTICS AND ELECTROPLATED SURFACES MUST NOT BE USED.**

# USER INSTRUCTIONS

---

**Shower valve - The bar valve and fixing bracket assembly MUST NOT be used as a grab rail or means of support.**

**Controls** - As viewed from the front:

On/Off Divert - Left

Temperature - Right

To turn on the drencher head rotate the left hand control knob towards the wall.

To turn on the handset rotate the left hand control knob away from the wall.

Turn the shower off by bringing the control knob back to the central position.

The shower is at mid-blend position when the button on the right hand knob is centrally at the top.

**N.B. The mid blend temperature is dictated by the temperature of the incoming supplies.**

To select a comfortable showering temperature, depress the override button and rotate the dial using the temperature markings as a guide.

For cooler temperature - rotate towards the wall.

For warmer temperature - rotate away from the wall.

**N.B.** With all AQ Collection shower valves fitted to combination boiler systems, it may be necessary to adjust the flow control knob and reduce the flow to achieve a comfortable showering temperature.

**Shower head**

1. To select the preferred height of the handset, depress the handset holder button to enable the slider to be moved up or down the rail.
2. Angular adjustment is made by carefully but firmly pulling the shower head forwards, or pushing the shower head back towards the wall.

**N.B.** The tension of the handset holder can be adjusted with a screwdriver.

3. The height of the shower column can be adjusted, refer to Page 7, section 2.

**NEVER ATTEMPT TO MAKE ANY ADJUSTMENT TO THE SHOWER HEAD BY PULLING ON THE SHOWER HOSE.**

# TROUBLE SHOOTING

Symptom	Possible Cause	Remedy
Only hot or cold water from the shower valve outlet.	Partially closed stop or service valve in water supply pipework to the shower valve.	Open stop or service valve.
	Inlet filter is partially blocked.	Clean or replace, flush through pipework before refitting.
	Inlet water supplies are reversed (hot to cold supply).	Check the connections are the correct way round. Hot on the left and cold on the right when viewed from the front. Rework pipework as necessary.
Maximum water temperature too hot or cold.	Maximum water temperature set incorrectly.	Reset maximum water temperature. Refer to Cartridge Temperature Adjustment (page 10).

Water leaking from shower head.	This is normal for a short time after turning off.	Adjust angle of shower head in holder as necessary to vary draining time. Clean shower head.
	Shower flow valve failing to close fully, possibly due to water borne debris.	Remove flow valve and check. Refer to Cleaning the On/Off Divert Headworks section (page 12) before dismantling shower valve.
No flow or low flow rate and/ or varying temperatures.	Check shower head, hose and filters for any blockage.	Clean as necessary. Refer to General Maintenance section (page 11).
	Partially closed stop or service valve in water supply pipework to the shower valve.	Open stop or service valve.
	Instantaneous water heater cycles on and off as the flow rate or pressure is too low.	Increase water flow rate or pressure through system. Contact the boiler manufacturer.
	Head of water is below the minimum distance required to activate pump.	Raise the cistern or fit a universal booster pump.
	Inlet filter is partially blocked.	Clean or replace, flush through pipework before refitting.
	Hot or cold water being drawn off elsewhere causing pressure changes or instantaneous boiler temperature changes.	Do not use other water outlets when using the shower.
	Make sure the maintained inlet pressures are nominally balanced and sufficient.	Refer to Water Supply Requirements (page 4).
	Airlock or partial blockage of the pipework (gravity supply only).	Flush through pipework to ensure removal of debris and any airlocks.
	No hot or cold water reaching the shower valve.	Check hot and cold feeds (the valve will shut down if either the hot or cold supply fails).
Outlet water temperature too hot/cold.	Inlet filter is partially blocked.	Check inlet filters for any blockages and clean as necessary.
	Installation conditions outside operating parameters.	Refer to Water Supply Requirements (page 4). Refer to Cleaning the Thermostatic Cartridge section (page 11). Refer to Cartridge Temperature Adjustment (page 10).
	Hot water temperature is less than 10°C above the required blend temperature.	Adjust hot water temperature or wait for water to reheat if stored system is used.
	Instantaneous water heater not igniting because water flow rate is too low.	Increase water flow rate through the system. Check inlet filters and clean or replace. Refer to Cleaning the Thermostatic Cartridge section (page 11). Contact the boiler manufacturer.
Handset holder tight/loose.	Requires adjustment.	Use cross head screwdriver in handset holder to adjust.
Control dials stiff to operate.	Debris/Scale build up.	See General Maintenance (pages 11-13).





# AQUALISA

FR

AQSQBAR2.INT

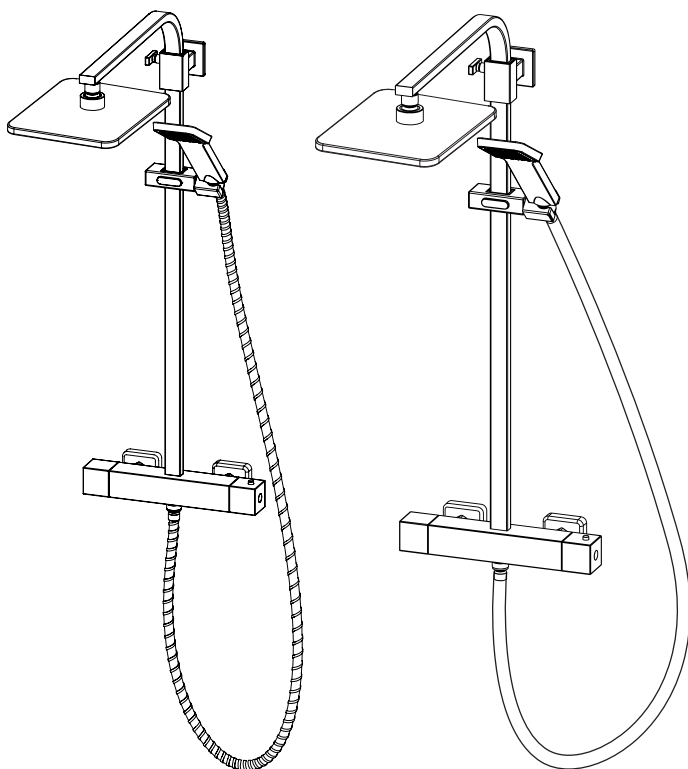
AQSQBAR2.MB.INT

COLONNE DE DOUCHE CARRÉE

---

GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

---



# SOMMAIRE

---

FR

Généralités	2
Outils nécessaires (outils non fournis)	2
Composants	3
Garantie	4
Avant de commencer	4
Installation	5
Réglage de la température de la cartouche	10
Entretien général	11
Nettoyage général	13
Mode d'emploi	13
Dépannage	14

## GÉNÉRALITÉS

---

Ce produit est conforme à la norme EN1111.

Il doit être installé conformément à la réglementation britannique relative à l'approvisionnement en eau (raccords). En cas de doute, veuillez contacter votre service local des eaux.

## OUTILS NÉCESSAIRES (OUTILS NON FOURNIS)

---



Nous avons veillé à ce que ce produit vous parvienne en parfait état. Toutefois, si des pièces sont endommagées ou manquantes, veuillez contacter votre point de vente. Cette mesure n'affecte pas vos droits statutaires. Par ailleurs, si vous avez besoin de pièces de rechange, veuillez contacter le service d'assistance à la clientèle d'Aqualisa au +44 1959 560009 pour obtenir de l'aide.

# COMPOSANTS

FR

	NO.	DESCRIPTION	QTÉ
<p>The diagram shows an exploded view of a shower head assembly. Part 1 is the main shower head body. Part 2 is a gasket. Part 3 is a cover plate. Part 4 is a threaded fitting. Part 5 is a copper olive. Part 6 is a wall mounting screw. Part 7 is a mounting bracket. Part 8 is a wall outlet. Part 9 is the shower head support. Part 10 is an Allen key. Part 11 is the shower head bar. Part 12 is a 1.5m shower head hose. Part 13 is the shower head. Part 14 is a shower curtain diffuser. Part 15 is a rail support. Part 16 is a wall mounting screw. Part 17 is a wall support. Part 18 is a wall outlet.</p>	1	Vanne à barre	1
	2	Rondelle d'étanchéité	2
	3	Plaque de recouvrement	2
	4	Raccord fileté	2
	5	Olive cuivrée	2
	6	Support vis de fixation murale	4
	7	Support de fixation	2
	8	Prise murale	4
	9	Support douchette	1
	10	Clé Allen	1
	11	Barre porte-douchette	1
	12	Tuyau de douchette : 1,5 m	1
	13	Douchette	1
	14	Diffuseur de rideau d'eau	1
	15	support à rail	1
	16	Vis de fixation murale	1
	17	Support mural	1
	18	Prise murale	1

# GARANTIE

---

Les produits Aqualisa sont fournis avec une garantie de deux ans qui peut être améliorée en enregistrant ce produit auprès d'Aqualisa.

## AVANT DE COMMENCER

---

Cette douchette doit être installée par une personne qualifiée, conformément à la réglementation en vigueur en matière d'approvisionnement en eau. Pour en savoir plus, contactez votre agence locale chargée de la gestion de l'eau.

- Identifiez tous les composants et vérifiez le contenu de l'emballage.
- Coupez l'approvisionnement en eau.
- Des vannes d'isolation à passage intégral doivent être installées sur les deux réseaux de d'alimentation, conformément à la réglementation en vigueur en matière d'alimentation d'eau et à nos conditions de garantie. Les vannes doivent être accessibles pour les besoins de la garantie et de l'entretien.



Avant d'effectuer des raccordements, tous les tuyaux **DOIVENT** être soigneusement rincés afin d'éliminer tout débris.

## EXIGENCES EN MATIÈRE D'APPROVISIONNEMENT EN EAU

---

Température maximale de l'eau  
chaude : 65 °C

Température recommandée :  
60 – 65 °C

Température minimale de l'eau  
froide : 5 °C

Température recommandée :  
10 – 15 °C

Maintenez toujours une différence de 10 °C entre la température du système chaud et le réglage maximum de la vanne.

Plage de pression de fonctionnement : Min. 1,0 bar, Max. 5,0 bar

Lorsque la pression de l'eau est supérieure à 5 bars, un détendeur-régulateur (non fourni) doit être installé avant le mitigeur. Un réglage de 3 bars est recommandé.

Cette vanne est adaptée aux systèmes de chaudières à surpression par gravité, à haute pression équilibrée et aux systèmes de chaudières douchettes.

Pour les systèmes de pompage par gravité, utiliser des tuyaux d'alimentation de 22 mm et les réduire à 15 mm pour qu'ils dépassent du mur fini.

**Installation de la pompe :** LES POMPES NE DOIVENT PAS ÊTRE INSTALLÉES DIRECTEMENT SUR UNE CONDUITE D'EAU. RÉFÉREZ-VOUS AUX DIRECTIVES D'INSTALLATION DU FABRICANT DE LA POMPE. Assurez-vous que le débit de la pompe est suffisant pour actionner les capteurs de débit.

**Chaudière douchette :** DOIT avoir une puissance minimale de 24 kW (80 000 Btu) et être dotée d'une vanne de gaz entièrement modulante.

Les performances de la chaudière peuvent influencer sur la température de sortie.

**Pressions de fonctionnement :** pour assurer l'efficacité maximale du mitigeur, les sources d'alimentation en eau chaude et en eau froide doivent être maintenues aussi d'équerre que possible.

## INSTALLATION

### Montage de la vanne à barre

1

Après avoir pris les dispositions nécessaires pour permettre à l'eau de s'écouler en toute sécurité dans la bonde de vidage, ouvrez les circuits d'alimentation pour rincer le système. Installez l'équipement d'essai de pression et testez la pression du système conformément à la réglementation relative à l'approvisionnement en eau.

2

Coupez l'alimentation en eau après le rinçage du système.

3

Construisez des entrées de 15 mm appropriées à intervalles de 150 mm. Veillez à ce que la tuyauterie dépasse d'au moins 100 mm, à partir de la surface murale finie prévue.

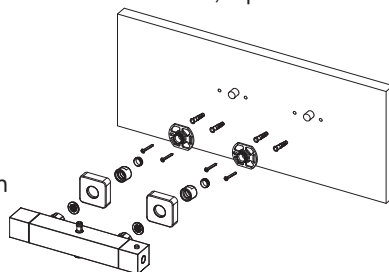
#### Approvisionnements en eau

Vue de face :

Gauche = CHAUD Droite = FROID

Distance entre les tuyaux :  $150 \pm 1$  mm

Extrémités de tuyaux : 26 à 28 mm  
à partir de la surface finie



**N.B. :** AVANT LE MONTAGE DE LA VANNE, DES MESURES DOIVENT ÊTRE PRISES POUR PRÉPARER LE MONTAGE DE LA COLONNE DE DOUCHE. Veillez à ce que la douche soit placée dans une position confortable pour tous les utilisateurs et que la colonne de douche respecte les restrictions de hauteur de l'emplacement proposé.

Ce produit intègre une colonne de douche réglable en hauteur.

Réglage de la hauteur : \*805 – 1180 mm

**Remarque :** \*Mesuré à partir de l'axe du tuyau d'entrée jusqu'au sommet du bras.

4

Une fois la surface du mur terminée, rincez la tuyauterie avant de réduire la longueur des tuyaux de 26 à 28 mm, à partir de la surface murale finie.

**N.B. :** Nous vous recommandons d'utiliser un cutter de type rotatif. Toutefois, si vous utilisez une scie à métaux, assurez-vous que la coupe est droite et que les extrémités du tuyau sont soigneusement ébarbées et chanfreinées.

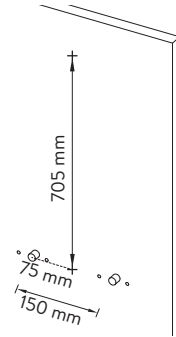
**N.B. :** Si des tuyaux en plastique sont utilisés, des inserts de tube doivent être montés et ne doivent pas augmenter le diamètre ou la longueur de coupe de plus de 2 mm. Il peut être plus facile de fixer les inserts de tuyau APRÈS avoir fixé les olives en cuivre.

5

#### Préparation de la colonne de douche :

mesurez et marquez le centre entre les extrémités des tuyaux, c'est-à-dire que les centres des tuyaux sont à 150 mm. Le centre mesure 75 mm.

Utilisez un niveau pour mesurer à partir du point central, à la verticale, jusqu'à 705 mm et faites un repère, comme indiqué.



6

Placez le support de fixation sur les extrémités saillantes du tuyau, marquez et percez les points de fixation en prenant soin d'éviter les tuyaux enterrés dans le mur.

Appliquez du mastic autour des tuyaux à l'endroit où ils dépassent du mur.

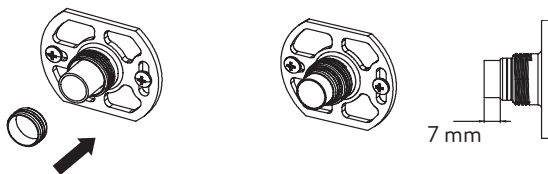
7

Fixez le support au mur en utilisant les chevilles et les vis fournies (le cas échéant).

8

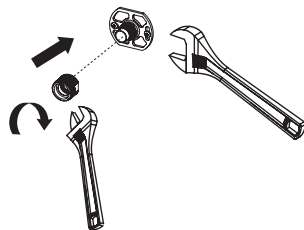
Placez les olives en cuivre sur la tuyauterie en saillie.

**IMPORTANT :** la tuyauterie ne doit pas dépasser les olives en cuivre de plus de 7 mm.



9

En tenant les bords plats du support de fixation avec une grande clé à molette, vissez le raccord fileté sur le support de fixation à l'aide d'une clé de 22 mm. Répétez cette étape des deux côtés.



10

Vissez les plaques murales sur le support mural/les raccords filetés, de manière à ce qu'elles effleurent la surface murale finie.

11

Assurez-vous que les rondelles d'étanchéité sont positionnées à l'intérieur des entrées de la vanne et mettez la vanne à barre en place comme indiqué. **Serrez à la main** les écrous de fixation afin de laisser une marge de manœuvre suffisante pour mesurer et monter la colonne de douche.

## Montage de la colonne de douche

1

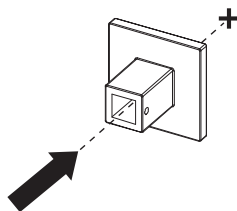
Dévissez les deux vis sans tête situées près de la partie inférieure de la colonne de douche.

2

Faites passer la colonne de douche par-dessus le raccord de la vanne à barre en vous assurant qu'elle est entièrement rentrée. La section télescopique de la colonne de douche permet de régler la hauteur entre 805 et 1 180 mm. Desserrez le collier sur le support à rail, réglez à la hauteur souhaitée et resserrez le collier.

3

Placez le support mural sur la section marquée précédemment à l'étape 5 (Page 6). Assurez-vous que votre marque de fixation est visible et située au centre de la fente.



4

En maintenant le support mural en position, inclinez la colonne de douche vers l'arrière et insérez le support à rail dans le support mural. Si tous les composants s'alignent correctement, retirez et mettez de côté la colonne de douche et passez aux étapes suivantes.

5

Percez et préparez les fixations pour le support mural en utilisant les composants fournis (le cas échéant).

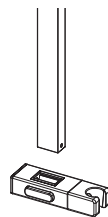
6

Fixez le support mural à l'aide de la vis fournie (le cas échéant). Utilisez l'orientation du support mural et la fixation à fente pour permettre des ajustements mineurs.

7

Montez le support de la douchette et au rail.

**N.B. :** Le bouton de maintien du support douchette doit être enfoncé lors de la mise en place. Comme sur l'illustration, le bouton est à l'avant et le support à droite.



8

Faites passer la colonne de douche par-dessus le raccord de la vanne à barre en vous assurant qu'elle est entièrement rentrée.



9

Inclinez la colonne de douche vers l'arrière et insérez le support de rail dans le support mural, maintenez-le en place en serrant doucement les vis sans tête (le réglage final sera effectué à l'étape 10).

10

Serrez les écrous de fixation de la vanne à barre à l'aide d'un outil approprié, en vous assurant de ne pas trop serrer et ajustez le support à rail pour vous assurer que la colonne de douche est de niveau. Serrez les vis sans tête pour sécuriser.

11

Ouvrez les robinets d'eau et vérifiez qu'il n'y a pas de fuites.

12

Assurez-vous que la rondelle du tuyau est en position et fixez l'extrémité non conique du tuyau à la vanne de la barre. Laissez couler l'eau de la douche pendant quelques secondes pour éliminer les débris qui pourraient s'y trouver.

13

Faites passer l'extrémité conique du tuyau de douche à travers le support de tuyau.

14

Assurez-vous que la rondelle de tuyau est en position et fixez l'extrémité conique du tuyau au pommeau de douche, puis placez le tuyau dans le support de la douchette.

15

Montage du diffuseur de rideau d'eau : assurez-vous que la rondelle est en place et vissez le diffuseur de rideau d'eau sur le bras, en veillant à ne pas endommager la surface galvanisée. Resserrez délicatement, sans trop serrer, à l'aide d'un outil approprié.

# RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE LA CARTOUCHE

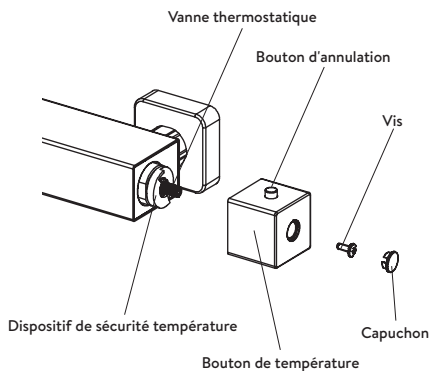
Ce produit a été réglé en usine sous des pressions équilibrées et une alimentation en eau chaude de 65 °C.

**N.B. :** Ce produit peut atteindre des températures supérieures à 50 °C.

Si les conditions du site sont très différentes des conditions d'usine, il peut être nécessaire de réinitialiser la température de la cartouche pour permettre au produit de délivrer 38 °C lorsque le bouton de température est réglé sur la position 38 °C.

Dans ce cas, vous pouvez régler la cartouche pour modifier la température de l'eau de sortie en fonction de vos besoins. Cette température peut être réglée à l'aide d'un thermomètre numérique et en suivant les instructions ci-dessous.

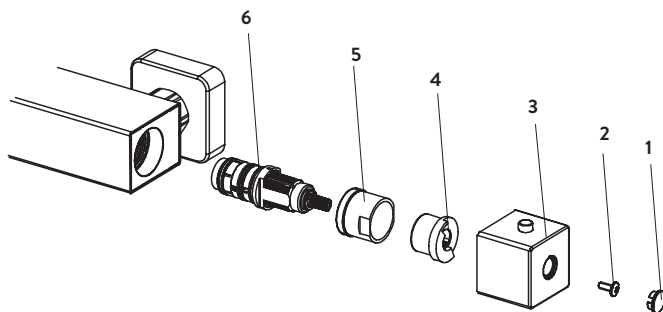
1. Mettez le bouton de température sur 38 °C.
2. Retirez avec précaution le capuchon, desserrez la vis, puis retirez le bouton de température.
3. Faites couler l'eau de la douche au débit indiqué.
4. En mesurant la température de l'eau, et sans enlever le dispositif de sécurité température, tournez la tige en laiton jusqu'à ce que la température atteigne 38 °C.
5. Une fois que la température de 38 °C est atteinte, fermez l'eau de la douche.
6. Remettez le bouton de température en place en appuyant sur le bouton de sécurité température et en poussant soigneusement le bouton en place avec le bouton à la position 12 heures. Resserrez la vis et mettez le capuchon en place.



# ENTRETIEN GÉNÉRAL

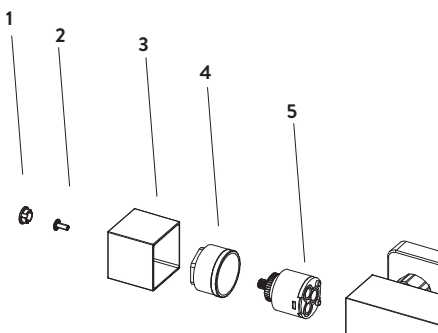
## Nettoyage de la cartouche thermostatique

1. Avant d'effectuer toute opération d'entretien, assurez-vous que les alimentations en eau sont isolées. Une fois isolées, mettez la douche en marche pour relâcher la pression interne. En cas de doute, contactez un spécialiste qualifié.
2. Retirez soigneusement le capuchon (1), desserrez et retirez la vis (2), puis retirez le bouton de température (3).
3. Observez la position du dispositif de sécurité température et de la cartouche thermostatique avant de les retirer, car ils doivent être remontés dans la même position. Après avoir observé la position, retirez le dispositif de sécurité température (4) de la cartouche. Retirez l'écrou de retenue (5) à l'aide d'une clé appropriée, enlevez et nettoyez la cartouche thermostatique (6) en la rinçant soigneusement à l'eau froide pour éliminer toute accumulation de calcaire ou de débris.
4. Si nécessaire, remplacez la cartouche. Une cartouche de remplacement peut être obtenue en contactant le service clientèle au 0 959 560010.
5. Remettez la cartouche (6) en place dans le corps de la vanne à barre, serrez l'écrou de retenue (5) à l'aide d'une clé appropriée et remettez en place le dispositif de sécurité température (4).
6. Remettez le bouton de température (3) en place en appuyant sur le bouton de sécurité température et en poussant soigneusement le bouton en place avec le bouton à la position 12 heures. Serrez la vis (2) et mettez en place le capuchon (1).
7. Rétablissez l'alimentation en eau et assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites.



## Nettoyage des têtes de robinet de dérivation (ouverture/fermeture)

1. Avant d'effectuer toute opération d'entretien, assurez-vous que l'alimentation principale en eau est isolée. Quand l'isolation est faite, ouvrez la douche pour relâcher la pression interne. En cas de doute, contactez un plombier qualifié.
2. Retirez soigneusement le capuchon (1), desserrez la vis (2), puis retirez le bouton de commande (3).
3. À l'aide d'une clé appropriée, dévissez l'écrou de retenue en laiton (4), puis retirez les têtes de robinet de dérivation (ouverture/fermeture) (5).
4. Nettoyez les têtes de robinet en les rinçant soigneusement à l'eau froide pour éliminer toute accumulation de calcaire ou de débris.
5. Si nécessaire, remplacez les tête de robinet de dérivation (ouverture/fermeture). Un remplacement peut être obtenu en contactant le service à la clientèle au 01959 560010.
6. Remettez les têtes de robinets en place en veillant à ce que les ergots de positionnement soient correctement alignés, puis vissez l'écrou de retenue ; serrez à la main, puis resserrez à l'aide d'une clé adaptée. **NE SERREZ PAS TROP.**
7. Remettez le bouton de commande (3) en place. Serrez la vis (2) et mettez en place le capuchon (1).



8. Rétablissez l'alimentation en eau et assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites.

## Filtres d'entrée

Le produit est protégé par des rondelles de filtres d'entrée. Il est conseillé de faire vérifier les filtres par une personne compétente au moins tous les 12 mois.

# NETTOYAGE GÉNÉRAL

---

Bien que des techniques de galvanisation modernes soient utilisées dans la fabrication de ces accessoires, mais le revêtement s'use s'il n'est pas nettoyé correctement. Le moyen le plus sécurisé de nettoyer votre produit est de l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux et humide. Vous pouvez retirer les taches à l'aide d'un liquide vaisselle.

## **N'UTILISEZ PAS DE NETTOYANTS AGRESSIFS.**

### **Calcaire**

Frottez les buses du pommeau de douche pour éliminer les dépôts de calcaire. Si un détartrage chimique du pommeau de douche s'avère nécessaire, retirez complètement la tête de douche et immergez-la dans un détartrant doux de marque déposée.

**VOUS DEVEZ ABSOLUMENT EFFECTUER LE DÉTARTRAGE EN RESPECTANT SCRUPULEUSEMENT LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT. LES SUBSTANCES QUI NE CONVIENNENT PAS AUX MATIÈRES PLASTIQUES ET AUX SURFACES GALVANISÉES NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉES.**

## MODE D'EMPLOI

---

**Vanne de douche : l'ensemble vanne à barre et support de fixation NE DOIT PAS être utilisé comme barre d'appui ou comme moyen de soutien.**

**Commandes :** vues de face :

Dérivation ouverture/fermeture : gauche

Température : droite

Pour ouvrir le diffuseur de rideau d'eau, tournez le bouton de commande gauche vers le mur.

Pour ouvrir la douchette, tournez le bouton de commande gauche vers le mur.

Fermez la douche en ramenant le bouton de commande en position centrale.

La douche est en position médiane lorsque le bouton de la poignée droite est en position centrale en haut.

**N.B. : la température de mélange à mi-parcours est dictée par la température de l'eau qui arrive.**

Pour sélectionner une température de douche confortable, appuyez sur le bouton de sécurité température et tournez le cadran en vous aidant des repères de température.

Pour obtenir une température plus froide, tournez le cadran vers le mur.

Pour obtenir une température plus chaude, tournez-le en l'éloignant du mur.

**N.B. :** avec toutes les vanes de douche de la collection AQ montées sur des systèmes de chaudières douchettes, il peut être nécessaire d'ajuster le bouton de réglage du débit et de réduire le débit pour obtenir une température de douche confortable.

### Pommeau de douche

1. Pour sélectionner la hauteur souhaitée de la douchette, appuyez sur le bouton du support de la douchette pour permettre au curseur d'être déplacé vers le haut ou vers le bas du rail.
2. Le réglage angulaire s'effectue en tirant soigneusement mais fermement le pommeau de douche vers l'avant ou en le repoussant vers le mur.

**N.B. :** la tension du support de la douchette peut être réglée à l'aide d'un tournevis.

3. La hauteur de la colonne de douche peut être réglée, reportez-vous à la page 7, section 2.

**N'ESSAYEZ JAMAIS DE RÉGLER LA POMME DE DOUCHE EN TIRANT SUR LE TUYAU DE DOUCHE.**

## DÉPANNAGE

Symptôme	Cause possible	Traitement
Uniquement de l'eau chaude ou froide à la sortie de la vanne de douche.	Vanne d'arrêt ou de service partiellement fermée dans la tuyauterie d'alimentation en eau de la vanne de douche.	Ouvrez la vanne d'arrêt ou de service.
	Le filtre d'entrée est partiellement obstrué.	Nettoyez, remplacez et rincez la tuyauterie avant de la remettre en place.
	Les arrivées d'eau sont inversées (eau chaude vers eau froide).	Vérifiez que les raccordements sont dans le bon sens. Chaud à gauche et froid à droite, vue de face. Si nécessaire, refaites la tuyauterie.
Température maximale de l'eau trop chaude ou trop froide.	Température maximale de l'eau mal réglée.	Réinitialisez la température maximale de l'eau. Reportez-vous à la section Réglage de la température de la cartouche (page 10).

L'eau s'écoule du pommeau de douche.	Ce phénomène est normal pendant une courte période après l'arrêt du produit.	Réglez l'angle de la tête de douche dans le support pour faire varier le temps d'égouttage. Nettoyez le pommeau de douche.
	La vanne d'écoulement de la douche ne se ferme pas complètement, peut-être à cause de débris transportés par l'eau.	Retirez le robinet d'écoulement et vérifiez. Reportez-vous à la section Nettoyage des têtes de robinets (ouverture/fermeture) de dérivation tout ou rien (page 12) avant de démonter la vanne de douche.
Pas de débit ou faible débit et/ ou températures variables.	Vérifiez que le pommeau de douche, le tuyau et les filtres ne sont pas obstrués.	Nettoyez-les si nécessaire. Reportez-vous à la section Entretien général (page 11).
	Vanne d'arrêt ou de service partiellement fermée dans la tuyauterie d'alimentation en eau de la vanne de douche.	Ouvrez la vanne d'arrêt ou de service.
	Le système de chauffe-eau instantané se met en marche et s'arrête lorsque le débit ou la pression est trop faible.	Augmentez le débit ou la pression de l'eau dans le système. Contactez le fabricant de la chaudière.
	La hauteur d'eau est inférieure à la distance minimale requise pour activer la pompe.	Soulevez la citerne ou installez une pompe de surpression universelle.
	Le filtre d'entrée est partiellement obstrué.	Nettoyez, remplacez et rincez la tuyauterie avant de la remettre en place.
	L'eau chaude ou froide est prélevée ailleurs, ce qui entraîne des variations de pression ou des changements instantanés de la température de la chaudière.	N'utilisez pas d'autres sorties d'eau lorsque vous utilisez la douche.
	Assurez-vous que les pressions d'entrée maintenues sont nominalement équilibrées et suffisantes.	Reportez-vous aux exigences en matière d'approvisionnement en eau (page 4).
	Sas d'obstruction ou obstruction partielle de la tuyauterie (alimentation par gravité uniquement).	Nettoyez la tuyauterie pour vous assurer de l'élimination des débris et de tous les sas d'étanchéité.
Température de l'eau de sortie trop élevée/ faible.	L'eau chaude ou froide n'arrive pas à la vanne de douche.	Vérifiez les alimentations en eau chaude et en eau froide (la vanne s'arrêtera si l'alimentation en eau chaude ou en eau froide est défaillante).
	Le filtre d'entrée est partiellement obstrué.	Vérifiez que les filtres d'entrée ne sont pas obstrués et nettoyez-les si nécessaire.
	Conditions d'installation en dehors des paramètres de fonctionnement.	Reportez-vous aux exigences en matière d'approvisionnement en eau (page 4). Reportez-vous à la section Nettoyage de la cartouche thermostatique (page 11). Reportez-vous à la section Réglage de la température de la cartouche (page 10).
	La température de l'eau chaude est supérieure de moins de 10 °C à la température de mélange requise.	Réglez la température de l'eau chaude ou attendez que l'eau se réchauffe si vous utilisez un système de stockage.
Le support douchette est serré ou desserré.	Le chauffe-eau instantané ne s'allume pas, car le débit d'eau est trop faible.	Augmentez le débit d'eau dans le système. Vérifiez les filtres d'entrée et nettoyez-les ou remplacez-les. Reportez-vous à la section Nettoyage de la cartouche thermostatique (page 11). Contactez le fabricant de la chaudière.
	Nécessite un ajustement.	Utilisez un tournevis cruciforme dans le support douchette pour régler.
Les cadrans de contrôle sont difficiles à utiliser.	Accumulation de débris/calcaire.	Reportez-vous à la section Entretien général (pages 11 à 13).





# AQUALISA

DE

AQSQBAR2.INT

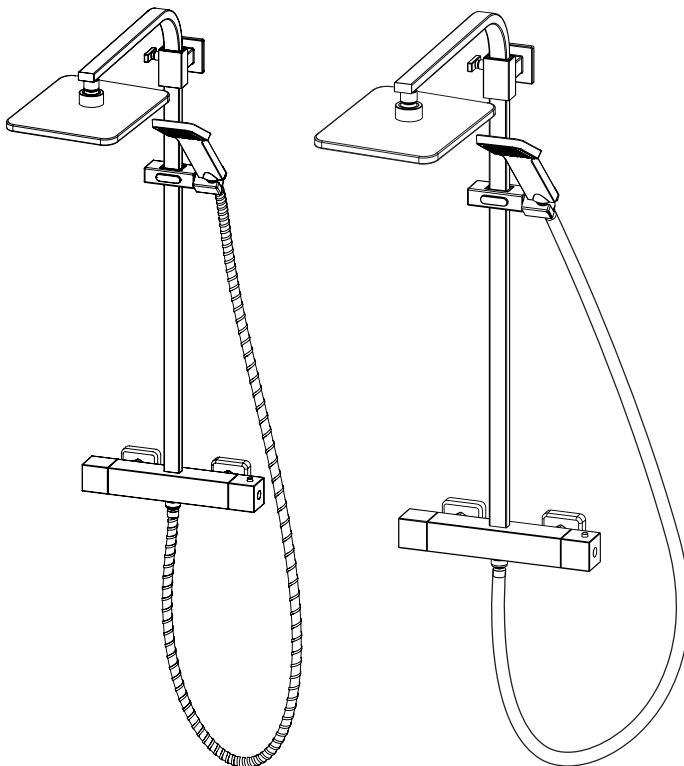
AQSQBAR2.MB.INT

QUADRATISCHE DUSCHSÄULE

---

INSTALLATIONS- UND GEBRAUCHSANLEITUNG

---



# INHALTSVERZEICHNIS

---

Allgemeine Hinweise	2
Erforderliche Werkzeuge (Werkzeuge nicht im Lieferumfang enthalten)	2
Teile	3
Gewährleistung	4
Bevor Sie beginnen	4
Installation	5
Einstellung der Kartuschentemperatur	10
Allgemeine Wartung	11
Allgemeine Reinigung	13
Gebrauchsanleitung	13
Problembehebung	14

## ALLGEMEINE HINWEISE

---

Dieses Produkt entspricht der Norm EN1111.

Dieses Produkt muss in Übereinstimmung mit den britischen Vorschriften für Wasseranschlüsse (Water Supply [Fittings] Regulations) installiert werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an Ihre örtliche Wasserbehörde.

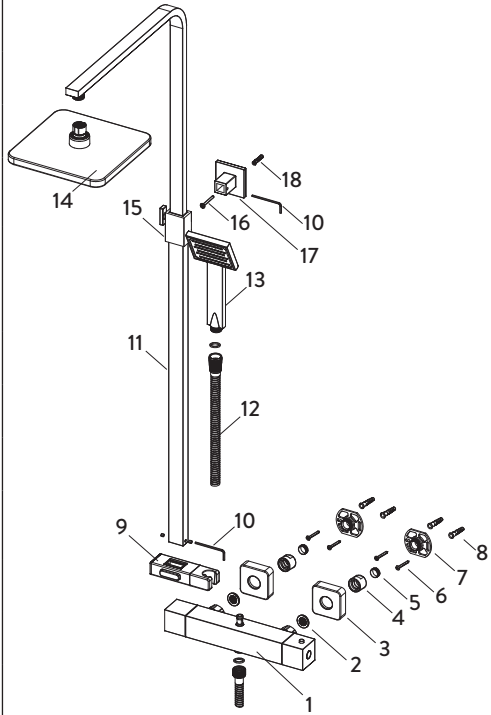
## ERFORDERLICHE WERKZEUGE (WERKZEUGE NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)

---



Wir haben alle nötigen Vorkehrungen getroffen, um sicherzustellen, dass Sie dieses Produkt in einwandfreiem Zustand erhalten. Sollten dennoch Teile beschädigt sein oder fehlen, wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben davon unberührt. Sollten Sie darüber hinaus Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an die Aqualisa Kundenhotline unter +44 1959 560009.

# TEILE

	Nr.	BESCHREIBUNG	MENGE
	1	Armatur	1
	2	Dichtungsscheibe	2
	3	Abdeckplatte	2
	4	Gewindeanschluss	2
	5	Kupferklemmring	2
	6	Schraube für Wandhalterung	4
	7	Befestigungsbügel	2
	8	Dübel	4
	9	Handbrausehalter	1
	10	Inbusschlüssel	1
	11	Wandstange	1
	12	Brauseschlauch - 1,5 m	1
	13	Handbrause	1
	14	Regenbrausekopf	1
	15	Stangenhalterung	1
	16	Schraube für Wandhalterung	1
	17	Wandhalterung	1
	18	Dübel	1

DE

# GEWÄHRLEISTUNG

---

Aqualisa Produkte werden mit einer 2-Jahres-Garantie geliefert, die durch die Registrierung des Produkts bei Aqualisa erweitert werden kann.

## BEVOR SIE BEGINNEN

---

Diese Dusche sollte von einer Fachkraft gemäß den geltenden Wasseranschlussvorschriften installiert werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Wasserbehörde.

- Prüfen Sie das Vorhandensein aller Teile und überprüfen Sie den Packungsinhalt.
- Stellen Sie die Wasserzufuhr ab.
- Geeignete Absperrventile mit vollem Durchlass müssen gemäß den geltenden Wasseranschlussvorschriften und unseren Garantiebestimmungen in beide Anschlüsse eingebaut werden. Batterien müssen für Gewährleistungs- und Wartungsarbeiten zugänglich sein.



Vor dem Herstellen von Rohrverbindungen **MÜSSEN** alle Leitungen gründlich durchgespült werden, um Verunreinigungen zu entfernen.

## ANFORDERUNGEN AN DIE WASSERZUFUHR

---

Warmwasser höchstens 65°C  
Empfohlen: 60 – 65°C

Kaltwasser mindestens 5°C  
Empfohlen: 10 – 15°C

Stellen Sie immer einen Unterschied von 10°C zwischen der Temperatur des Warmwassersystems und der Höchsttemperatureinstellung der Armatur sicher.

Betriebsdruckbereich: mindestens 1,0 bar, höchstens 5,0 bar

Überschreitet der Wasserdruck 5 bar, muss ein Druckminderer (nicht im Lieferumfang enthalten) vor der Installation der Mischbatterie installiert werden. Empfohlen wird eine Einstellung von 3 bar.

Diese Batterie eignet sich für Druckerhöhungs- und Kombithermeanlagen sowie Systeme für ausgeglichenen Hochdruck.

Verwenden Sie für Zirkulationssysteme mit Pumpe 22 mm-Zuleitungsrohre, kürzen Sie diese auf 15 mm, sodass diese aus der verputzten Wand ragen.

**Pumpeninstallation:** PUMPEN DÜRFEN NICHT DIREKT AN EINE WASSERLEITUNG ANGESCHLOSSEN WERDEN. BEACHTEN SIE DIE INSTALLATIONSRICHTLINIEN DES PUMPENHERSTELLERS. Vergewissern Sie sich, dass ein ausreichender Durchfluss durch die Pumpe vorhanden ist, um die Strömungswächter zu aktivieren.

**Kombitherme:** MUSS über eine Mindestleistung von 24 kW (80.000 Btu) verfügen und mit einem voll modulierenden Gasventil ausgestattet sein.

Die Leistung der Therme kann die Auslasstemperatur beeinflussen.

**Betriebsdruck:** Die Warm- und Kaltwasserzufuhr sollte so gleichmäßig wie möglich gehalten werden, um die maximale Effizienz der Mischbatterie zu gewährleisten.

## INSTALLATION

### Einbau der Armatur

1

Vergewissern Sie sich, dass das Wasser sicher in den Ablauf abfließen kann, und öffnen Sie die Zuleitungen, um das System durchzuspülen. Bringen Sie ein Druckprüfgerät an und führen Sie eine Druckprüfung des Systems gemäß den Wasseranschlussvorschriften durch.

2

Stellen Sie nach dem Durchspülen des Systems die Wasserzufuhr ab.

3

Legen Sie geeignete 15 mm-Zulaufleitungen in einem Abstand von 150 mm. Achten Sie darauf, dass die Rohrleitungen mindestens 100 mm über die vorgesehene verputzte Wandoberfläche hinausragen.

#### Wasserzufuhr

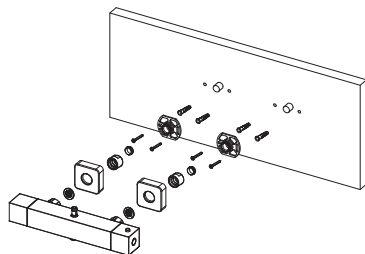
Von vorne gesehen ist:

Links = HEISS Rechts = KALT

Rohrabstände:  $150 \pm 1$  mm

Rohrenden: 26 –28 mm

Ab verputzter Wandoberfläche



**Hinweis:** VOR DEM EINBAU DER ARMATUR MÜSSEN DIE MAßE FÜR DIE MONTAGE DER DUSCHSÄULE ERMITTELT WERDEN.

Vergewissern Sie sich, dass sich die Dusche in einer für alle Benutzer bequemen Position befindet und die Duschsäule mit den Höhenbeschränkungen des geplanten Standorts vereinbar ist.

Dieses Produkt verfügt über eine höhenverstellbare Duschsäule.

Höhenverstellung: \*805 – 1180 mm

**Hinweis:** \*Gemessen von der Mitte des Zuleitungsrohrs bis zur Oberkante des Duscharms.

4

Nach Verputzen der Wandoberfläche ist die Rohrleitung bündig zu verlegen, bevor die Rohrlänge gemessen ab der verputzten Wandoberfläche auf 26 – 28 mm gekürzt wird.

**Hinweis:** Wir empfehlen die Verwendung eines Rotationsschneiders, doch wenn eine Metallsäge benutzt wird, ist darauf zu achten, dass der Schnitt gerade ist und die Rohrenden sorgfältig entgratet und angefast werden.

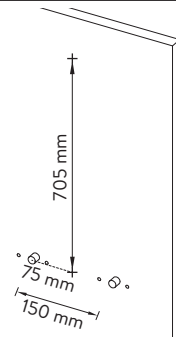
**Hinweis:** Wird ein Kunststoffrohr verwendet, müssen Rohreinsätze angebracht werden, die den Durchmesser nicht vergrößern und die Abschnittslänge nicht um mehr als 2 mm verlängern dürfen. Unter Umständen ist es einfacher, Rohreinsätze NACH dem Anbringen der Kupferklemmringe einzubauen.

5

#### Vorbereitungen für die Duschsäule:

Messen und markieren Sie die Mitte zwischen den Rohrenden, d. h. die Rohrmitten, die bei 150 mm liegt. Die Mitte liegt bei 75 mm.

Messen Sie mit einer Wasserwaage vom mittleren Punkt aus senkrecht 705 mm ab und markieren Sie die Stelle wie gezeigt.



6

Platzieren Sie den Befestigungsbügel über den überstehenden Rohrenden, markieren Sie die Befestigungspunkte und bohren Sie sie aus. Achten Sie darauf, dabei nicht in Unterputzrohre zu bohren.

Tragen Sie um die Rohre herum Füllmasse dort auf, wo sie aus der Wand herausragen.

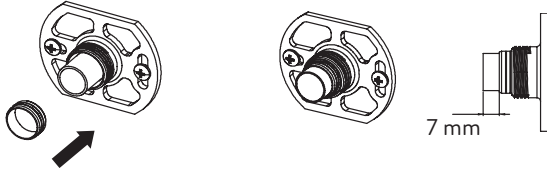
7

Befestigen Sie die Halterung mit den mitgelieferten Dübeln und Schrauben (sofern geeignet) an der Wand.

8

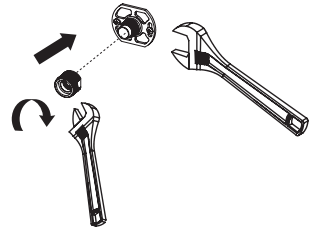
Setzen Sie die Kupferklemmringe auf die überstehenden Rohrleitungen.

**WICHTIG:** Die Rohrleitungen dürfen nicht mehr als 7 mm über die Kupferklemmringe herausragen.



9

Halten Sie die flachen Kanten des Befestigungsbügels mit einem großen verstellbaren Schraubenzieher fest und schrauben Sie den Gewindeanschluss mit einem 22 mm-Schraubenzieher auf den Befestigungsbügel. Wiederholen Sie diesen Schritt auf beiden Seiten.



10

Schrauben Sie die Wandplatten über die Wandhalterung/Gewindeanschlüsse, sodass sie bündig mit der verputzten Wandoberfläche abschließen.

11

Vergewissern Sie sich, dass sich die Dichtungsscheiben in den Armatureinlässen befinden und bringen Sie die Armatur wie abgebildet in Position. Ziehen Sie die Befestigungsmuttern **mit der Hand** an, um genügend Spielraum für das Ausmessen und Anbringen der Duschsäule zu haben.

## Einbau der Duschsäule

1

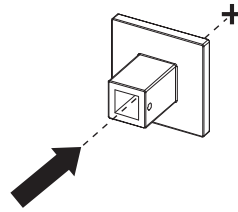
Lösen Sie die beiden Gewindestifte, die sich unten an der Duschsäule befinden.

2

Führen Sie die Duschsäule über den Anschluss der Armatur und vergewissern Sie sich, dass sie vollständig eingerastet ist. Der Teleskopteil der Wandstange ist zwischen 805 – 1180 mm höhenverstellbar. Lösen Sie die Klemme an der Stangenhalterung, stellen Sie die gewünschte Höhe ein und ziehen Sie die Klemme wieder fest.

3

Platzieren Sie die Wandhalterung auf den zuvor in Schritt 5 (Seite 6) markierten Abschnitt. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Befestigungsmarkierung sichtbar ist und sich in der Mitte des Schlitzes befindet.



4

Halten Sie die Wandhalterung in Position, kippen Sie die Duschsäule nach hinten und stecken Sie die Stangenhalterung in die Wandhalterung. Wenn alle Teile korrekt ausgerichtet sind, entfernen Sie die Duschsäule, legen Sie sie beiseite und fahren Sie mit den folgenden Schritten fort.

5

Bohren Sie die Löcher für die Befestigungen und bereiten Sie diese mit den mitgelieferten Teilen (sofern geeignet) für die Wandhalterung vor.

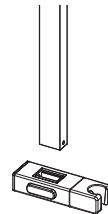
6

Fixieren Sie die Wandhalterung mit der mitgelieferten Schraube (sofern geeignet). Nutzen Sie die Ausrichtung an der Wandhalterung und der geschlitzten Befestigung für kleinere Anpassungen.

7

Bringen Sie den Handbrausehalter an der Stange an.

**Hinweis:** Die Taste des Handbrausehalters muss während des Anbringens gedrückt bleiben. Wie abgebildet – Taste vorn und Halter rechts.



8

Führen Sie die Duschsäule über den Anschluss der Armatur und vergewissern Sie sich, dass sie vollständig eingerastet ist.



9

Kippen Sie die Duschsäule nach hinten und stecken Sie die Stangenhalterung in die Wandhalterung. Ziehen Sie die Gewindestifte vorsichtig an (die endgültige Einstellung erfolgt in Schritt 10).

10

Ziehen Sie die Befestigungsmuttern der Armatur mit einem geeigneten Werkzeug an. Achten Sie dabei darauf, sie nicht zu fest anzuziehen. Justieren Sie dann die Stangenhalterung, um sicherzustellen, dass die Duschsäule eben ist.

11

Schalten Sie die Wasserzufuhr ein und prüfen Sie, ob undichte Stellen vorhanden sind.

12

Vergewissern Sie sich, dass die Einlegscheibe des Schlauchs in Position ist und schließen Sie das nicht konische Ende des Schlauchs an die Armatur an. Lassen Sie die Dusche einige Sekunden lang laufen, um eventuelle Verschmutzungen zu entfernen.

13

Führen Sie das konische Ende des Brauseschlauchs durch den Schlauchhalter.

14

Vergewissern Sie sich, dass sich die Einlegscheibe des Schlauchs an ihrem Platz befindet, befestigen Sie das konische Ende des Schlauchs am Duschkopf und führen Sie den Schlauch dann durch den Handbrausehalter.

15

Anbringen des Regenbrausekopfs: Vergewissern Sie sich, dass sich die Einlegscheibe an ihrem Platz befindet, und schrauben Sie den Regenbrausekopf auf den Arm. Achten Sie darauf, die beschichtete Oberfläche dabei nicht zu beschädigen. Ziehen Sie die Schrauben mit einem geeigneten Werkzeug vorsichtig an. Achten Sie darauf, sie nicht zu fest anzuziehen.

# EINSTELLUNG DER KARTUSCHENTEMPERATUR

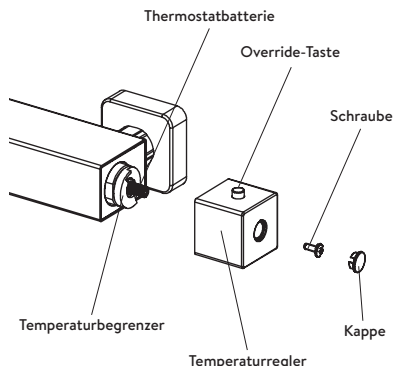
Dieses Produkt wurde werkseitig auf einen ausgeglichenen Druck und eine Warmwasserzufuhr bei 65°C eingestellt.

**Hinweis:** Dieses Produkt kann Temperaturen von über 50°C erreichen.

Wenn die Bedingungen vor Ort erheblich von den Werksbedingungen abweichen, kann es erforderlich sein, die Temperatur der Kartusche neu einzustellen, damit das Produkt auch tatsächlich 38°C liefert, wenn der Temperaturregler auf 38°C eingestellt ist.

In diesem Fall können Sie die Kartusche gemäß Ihre Wünschen hinsichtlich der Wasserauslasstemperatur einstellen. Diese Einstellung kann mithilfe eines digitalen Thermometers und unter Befolgung der nachstehenden Anweisungen vorgenommen werden.

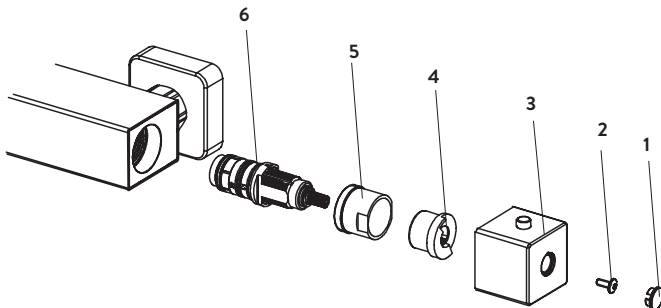
1. Drehen Sie den Temperaturregler auf die Position 38°C.
2. Entfernen Sie vorsichtig die Kappe, lösen Sie die Schraube und nehmen Sie dann den Temperaturregler ab.
3. Lassen Sie die Dusche mit dem gewünschten Durchfluss laufen.
4. Während der Messung der Wassertemperatur und ohne den Temperaturbegrenzer zu entfernen, drehen Sie die Messingschraube, bis eine Temperatur von 38°C erreicht ist.
5. Sobald 38°C erreicht sind, stellen Sie die Dusche ab.
6. Bringen Sie den Temperaturregler wieder an, indem Sie die Sicherheitstaste zur Überschreitung der Höchsttemperatur drücken und den Regler vorsichtig in die 12 Uhr-Position schieben. Ziehen Sie die Schraube an und setzen Sie die Kappe auf.



# ALLGEMEINE WARTUNG

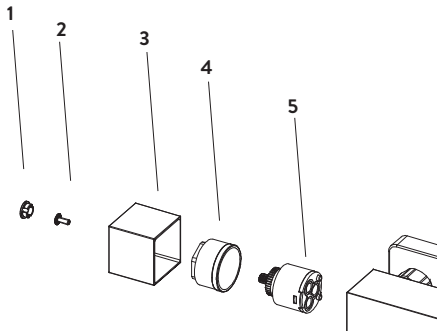
## Reinigung der Thermostatkartusche

1. Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Wartungsarbeiten, dass die Wasserzufuhr unterbrochen ist. Drehen Sie anschließend die Dusche auf, um Innendruck abzulassen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen qualifizierten Handwerker.
2. Entfernen Sie vorsichtig die Kappe (1), lösen Sie und entfernen Sie die Schraube (2) und nehmen Sie dann den Temperaturregler (3) ab.
3. Notieren Sie sich die Position des Temperaturreglers und der Thermostatkartusche vor dem Ausbau, da sie in der gleichen Position wieder eingebaut werden müssen. Entfernen Sie anschließend den Temperaturregler (4) aus der Kartusche. Entfernen Sie die Überwurfmutter (5) mit einem geeigneten Schraubenzieher, entnehmen Sie die Thermostatkartusche (6) und reinigen Sie sie, indem Sie sie gründlich unter kaltem Wasser abspülen, um eventuelle Kalkablagerungen oder Verschmutzungen zu entfernen.
4. Ersetzen Sie gegebenenfalls die Kartusche. Eine Ersatzkartusche ist über den Kundendienst unter 01959 560010 erhältlich.
5. Setzen Sie die Kartusche (6) wieder in die Armatur ein, ziehen Sie die Überwurfmutter (5) mit einem geeigneten Schraubenzieher fest und setzen Sie den Temperaturregler (4) wieder ein.
6. Bringen Sie den Temperaturregler (3) wieder an, indem Sie die Sicherheitstaste zur Überschreitung der Höchsttemperatur drücken und den Regler vorsichtig in die 12 Uhr-Position schieben. Ziehen Sie die Schraube (2) an und setzen Sie die Kappe (1) auf.
7. Stellen Sie die Wasserzufuhr wieder her und vergewissern Sie sich, dass keine undichten Stellen vorhanden sind.



## Reinigung des Ein/Aus/Umsteller-Oberteils

1. Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Wartungsarbeiten, dass die Wasserzufuhr unterbrochen ist. Drehen Sie anschließend die Dusche auf, um Innendruck abzulassen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen qualifizierten Handwerker.
2. Entfernen Sie vorsichtig die Kappe (1), lösen Sie die Schraube (2) und nehmen Sie dann den Temperaturregler (3) ab.
3. Schrauben Sie mit einem geeigneten Schraubenzieher die Messing-Haltemutter (4) ab und entfernen Sie dann das Ein/Aus/Umsteller-Oberteil (5).
4. Reinigen Sie das Oberteil, indem Sie es gründlich unter kaltem Wasser abspülen, um etwaige Kalkablagerungen oder Rückstände zu entfernen.
5. Ersetzen Sie gegebenenfalls das Ein/Aus-/Umsteller-Oberteil. Ein Ersatz ist über den Kundendienst unter 01959 560010 erhältlich.
6. Bringen Sie das Oberteil wieder an und achten Sie darauf, dass die Ösen richtig ausgerichtet sind, schrauben Sie dann die Haltemutter auf. Ziehen Sie sie mit der Hand an und dann mit einem geeigneten Schraubenzieher fest. ZIEHEN SIE NICHT ZU FEST AN.
7. Bringen Sie den Drehknopf (3) wieder an. Ziehen Sie die Schraube (2) an und setzen Sie die Kappe (1) auf.



8. Stellen Sie die Wasserzufuhr wieder her und vergewissern Sie sich, dass keine undichten Stellen vorhanden sind.

## Einlassfilter

Das Produkt wird durch Einlassfilter-Einlegscheiben geschützt. Es wird empfohlen, die Filter mindestens alle 12 Monate von einer Fachkraft überprüfen zu lassen.

# ALLGEMEINE REINIGUNG

---

Bei der Herstellung dieser Armaturen werden zwar moderne Beschichtungsverfahren eingesetzt, doch bei unsachgemäßer Reinigung nutzt sich die Beschichtung ab. Die sicherste Art, Ihr Produkt zu reinigen, ist das Abwischen mit einem weichen, feuchten Tuch. Flecken können mit Spülmittel entfernt werden.

**VERWENDEN SIE KEINE SCHEUERMITTEL.**

## **Verkalkung**

Reiben Sie die Düsen des Duschkopfs ab, um Kalkablagerungen zu entfernen. Sollte eine chemische Entkalkung des Kopfs erforderlich sein, nehmen Sie den Duschkopf vollständig ab und tauchen Sie ihn in einen neutralen handelsüblichen Entkalker.

**ES IST UNBEDINGT ERFORDERLICH, DASS DIE ENTKALKUNG STRIKT GEMÄSS DER ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS DURCHGEFÜHRT WIRD. MITTEL, DIE FÜR KUNSTSTOFFE, GALVANISIERTE OBERFLÄCHEN UNGEEIGNET SIND, DÜRFEN NICHT VERWENDET WERDEN.**

# GEBRAUCHSANLEITUNG

---

**Duscharmatur – Die Baugruppe aus Armatur und Befestigungsbügel darf NICHT als Halterung für den Haltegriff verwendet werden.**

**Bedienelemente** – Von vorne aus gesehen:

Ein/Aus/Umsteller – Links

Temperatur – Rechts

Drehen Sie den linken Drehknopf in Richtung Wand, um den Regenbrausekopf einzuschalten.

Drehen Sie den linken Drehknopf von der Wand weg, um die Handbrause einzuschalten.

Stellen Sie die Dusche aus, indem Sie den Drehknopf wieder in die Mittelstellung bringen.

Die Dusche befindet sich in der mittleren Mischposition, wenn die Taste am rechten Drehknopf mittig oben ist.

**Hinweis: Die mittlere Mischtemperatur wird von der Temperatur der Wasserzufuhr bestimmt.**

Um eine angenehme Duschtemperatur zu wählen, drücken Sie die Override-Taste und drehen Sie den Drehknopf. Nutzen Sie dabei zur Orientierung die Temperaturmarkierungen.

Um niedrigere Temperaturen einzustellen, drehen Sie den Drehknopf in Richtung Wand.

Um höhere Temperaturen einzustellen, drehen Sie den Drehknopf von der Wand weg.

**Hinweis:** Bei allen Duscharmaturen der AQ Reihe, die in Verbindung mit Kombithermen eingebaut werden, kann es notwendig sein, den Drehknopf zu verstellen und den Durchfluss zu reduzieren, um eine angenehme Dusch- und Badetemperatur zu erreichen.

### Duschkopf

1. Drücken Sie die Taste am Handbrausehalter, damit der Schieberegler auf der Stange nach oben und unten geschoben werden und die Handbrause in die gewünschte Höhe gebracht werden kann.
2. Die Winkeleinstellung erfolgt durch vorsichtiges, aber festes Vorwärtsziehen des Duschkopfs oder durch Zurückschieben des Duschkopfs in Richtung Wand.

**Hinweis:** Die Spannung des Handbrausehaltes kann mit einem Schraubenzieher eingestellt werden.

3. Die Duschsäule ist höhenverstellbar, siehe Seite 7, Abschnitt 2.

**VERSUCHEN SIE NIEMALS, DEN DUSCHKOPF DURCH ZIEHEN AM BRAUSESCHLAUCH ZU VERSTELLEN.**

## PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Es kommt nur warmes oder kaltes Wasser aus der Leitung.	Teilweise geschlossenes Absperr- oder Betriebsventil in der Wasserleitung zur Batterie.	Absperr- oder Betriebsventil öffnen.
	Der Zulaufilter ist teilweise verstopft.	Reinigen oder ersetzen, vor dem Wiedereinbau Rohrleitungen durchspülen.
	Die Wasserzufuhr ist vertauscht (Warm- und Kaltwasserzufuhr).	Prüfen, ob die Anschlüsse richtig herum sind. Von vorn gesehen ist links heiß und rechts kalt. Verlegung der Rohrleitungen nach Bedarf korrigieren.
Höchstwassertemperatur zu hoch oder zu niedrig.	Die Höchstwassertemperatur ist falsch eingestellt.	Zurücksetzen der Höchstwassertemperatur. Siehe „Einstellung der Kartuschen-temperatur“ (Seite 10).

Unerwünschter Wasseraustritt aus dem Duschkopf.	Dies ist für eine kurze Zeit nach dem Ausschalten normal.	Winkel des Duschkopfs in der Halterung nach Bedarf anpassen, um die Abfluszeit zu variieren. Duschkopf reinigen.
	Das Durchflussventil der Dusche schließt nicht vollständig, möglicherweise aufgrund von im Wasser befindlichen Verunreinigungen.	Durchflussventil ausbauen und überprüfen. Siehe Abschnitt „Reinigung des Ein/Aus/Umsteller-Oberteils“ (Seite 12) vor Ausbau der Duschbatterie.
Kein Durchfluss oder geringer Durchfluss und/oder schwankende Temperaturen.	Duschkopf, Schlauch und Filter auf Verstopfungen überprüfen.	Nach Bedarf reinigen. Siehe den Abschnitt „Allgemeine Wartung“ (Seite 11).
	Teilweise geschlossenes Absperr- oder Betriebsventil in der Wasserleitung zur Batterie.	Absperr- oder Betriebsventil öffnen.
	Durchlauferhitzer schalten sich ein und aus, wenn die Durchflussmenge oder der Druck zu niedrig ist.	Wasserdurchflussmenge oder den Druck im System erhöhen. An den Hersteller des Warmwasserbereiters wenden.
	Die Wassersäule liegt unter dem Mindestabstand, der zur Aktivierung der Pumpe erforderlich ist.	Wassertank höher anbringen oder Universal-Druckerhöhungspumpe einbauen.
	Der Zulaufilter ist teilweise verstopft.	Reinigen oder ersetzen, vor dem Wiedereinbau Rohrleitungen durchspülen.
	Heißes oder kaltes Wasser wird an anderer Stelle entnommen, was zu Druckschwankungen oder sofortigen Temperaturänderungen beim Warmwasserbereiter führt.	Während der Nutzung der Dusche keine anderen Wasserauslässe verwenden.
	Sicherstellen, dass der aufrechterhaltene Zulaufdruck nominell ausgeglichen und ausreichend ist.	Siehe „Anforderungen an die Wasserversorgung“ (Seite 4).
	Lufteinschlüsse oder teilweise Verstopfung der Rohrleitungen (nur bei Zirkulationssystem).	Rohrleitungen durchspülen, um sicherzustellen, dass Verschmutzungen und etwaige Lufternschlüsse entfernt werden.
	Kein warmes oder kaltes Wasser erreicht die Duschbatterie.	Warm- und Kaltwasserzufuhr prüfen (die Batterie schaltet sich ab, wenn entweder die Warm- oder die Kaltwasserzufuhr ausfällt).
	Wasserausgangstemperatur zu heiß/kalt.	Der Zulaufilter ist teilweise verstopft.
Installationsbedingungen außerhalb der Betriebsparameter.		Siehe „Anforderungen an die Wasserversorgung“ (Seite 4). Siehe Abschnitt „Reinigung der Thermostatkartusche“ (Seite 11). Siehe „Einstellung der Kartuscentemperatur“ (Seite 10).
Die Warmwassertemperatur liegt weniger als 10°C über der erforderlichen Mischtemperatur.		Warmwassertemperatur anpassen oder warten, bis sich das Wasser wieder erwärmt hat, wenn ein Speichersystem verwendet wird.
Durchlauferhitzer zündet nicht, weil der Wasserdurchfluss zu gering ist.		Wasserdurchflussmenge durch das System erhöhen. Zulaufilter kontrollieren und reinigen oder ersetzen. Siehe Abschnitt „Reinigung der Thermostatkartusche“ (Seite 11). An den Hersteller des Warmwasserbereiters wenden.
Handbrausehalter zu fest/locker.	Erfordert eine Anpassung.	Mit Kreuzschlitzschraubenzieher Brausehalter lockern/festziehen.
Die Drehregler sind schwer zu bedienen.	Ablagerungen/Kalkablagerungen.	Siehe „Allgemeine Wartung“ (Seiten 11-13).





# AQUALISA

AQSQBAR2.INT

AQSQBAR2.MB.INT

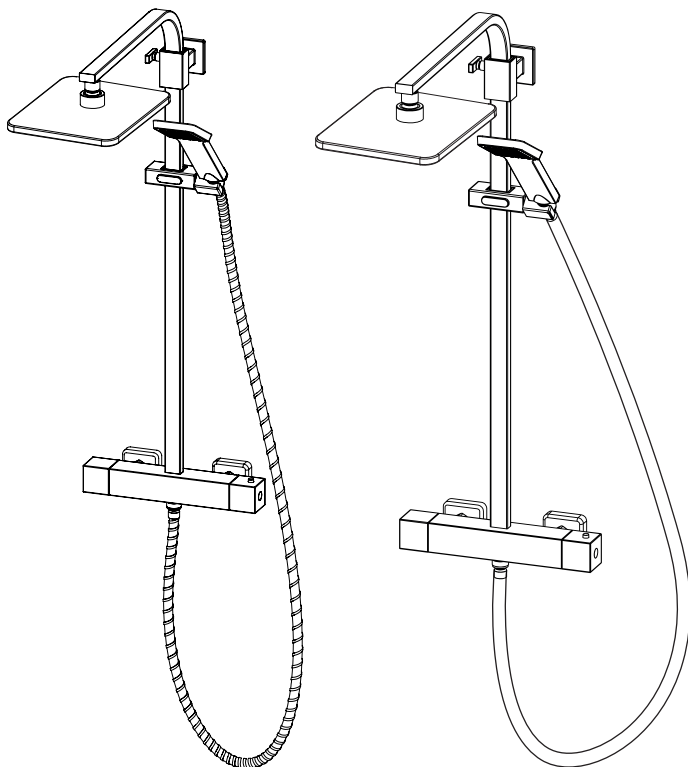
DOUCHEKOLOM VIERKANT

NL

---

INSTALLATIE- EN GEBRUIKERSHANDLEIDING

---



# INHOUD

---

Algemene informatie	2
Benodigde gereedschappen (Gereedschap niet meegeleverd)	2
Onderdelen	3
Garantie	4
Voordat u begint	4
Installatie	5
Instellen van cartridgetemperatuur	10
Algemeen onderhoud	11
Algemene reiniging	13
Gebruikersinstructies	13
Probleemoplossing	14

## ALGEMENE INFORMATIE

---

Dit product voldoet aan EN1111.

Dit product moet worden gemonteerd in overeenstemming met de UK Water Supply (Fittings) Regulations. Neem bij twijfel contact op met uw plaatselijke waterleidingbedrijf.

## BENODIGDE GEREEDSCHAPPEN

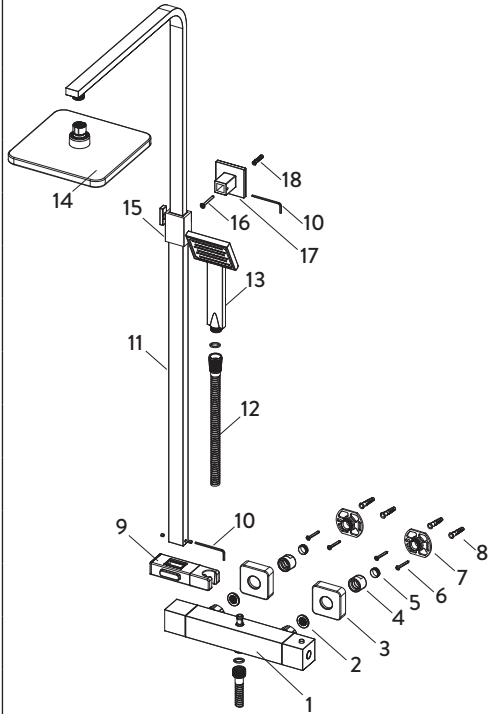
(GEREEDSCHAP NIET MEEGELEVERD)

---



Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat dit product u in perfecte staat bereikt. Mochten er echter onderdelen beschadigd zijn of ontbreken, neem dan contact op met uw leverancier. Dit heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Als u vervangende onderdelen nodig heeft, neem dan contact op met de klantenservice van Aqualisa op +44 1959 560009.

# ONDERDELEN

	NR.	BESCHRIJVING	AAN- TAL
	1	Kraaneenheid	1
	2	Sluistring	2
	3	Afdekplaat	2
	4	Connecter met schroefdraad	2
	5	Koperen ring	2
	6	Schroef muurbeugel	4
	7	Montagebeugel	2
	8	Muurplug	4
	9	Handsethouder	1
	10	Inbussleutel	1
	11	Douchestang	1
	12	Doucheslang - 1,5 m	1
	13	Handset	1
	14	Regendouchekop	1
	15	Stangbeugel	1
	16	Muursteunschroef	1
	17	Muursteen	1
	18	Muurplug	1

# GARANTIE

---

Aqualisa-producten worden compleet geleverd met een garantie van 2 jaar. De garantie kan worden verlengd door het product bij Aqualisa te registreren.

## VOORDAT U BEGINT

---

Deze douche moet worden geïnstalleerd door een bevoegd technicus in overeenstemming met de huidige watervoorziensvoorschriften. Neem voor meer informatie contact op met uw waterleidingbedrijf.

- a. Identificeer alle componenten en controleer de inhoud van de verpakking.
- b. Sluit de watervoorziening af.
- c. Op beide toevoerleidingen moeten geschikte afsluiters worden gemonteerd in overeenstemming met de huidige watervoorziensvoorschriften en onze garantievoorwaarden. Kranen moeten toegankelijk zijn voor garantie en onderhoud.



Alvorens enige leidingaansluitingen te maken, **MOETEN** alle leidingen grondig worden doorgespoeld om eventueel vuil te verwijderen.

## VEREISTEN VOOR WATERVOORZIENING

---

Warm water maximaal: 65°C  
Aanbevolen 60-65°C

Koud water minimaal: 5°C  
Aanbevolen 10-15°C

Zorg altijd voor een verschil van 10°C tussen de warme systeemtemperatuur en de maximale warme instelling van de kraan.

Bereik van bedrijfsdruk: min. 1,0 bar, max. 5,0 bar

Als de waterdruk hoger is dan 5 bar, moet vóór de mengkraan een reduceerklep (niet meegeleverd) worden gemonteerd. Een instelling van 3 bar wordt aanbevolen.

Deze mengkraan is geschikt voor door watertankreservoirs, gebalanceerde hoge druk en combiketelinstallaties.

Voor watertanksystemen: gebruik toevoerleidingen van 22 mm en kort ze in zodat ze 15 mm uit de afgewerkte muur steken.

**Pompinstallatie:** POMPEN MOGEN NIET RECHTSTREEKS OP EEN WATERLEIDING WORDEN AANGESLOTEN. RAADPLEEG DE INSTALLATIERICHTLIJNEN VAN DE POMPFABRIKANT. Controleer of er voldoende debiet door de pomp is om de debietschakelaars te activeren.

**Combiketel:** MOET een minimumvermogen hebben van 24 kW (80.000 Btu) en van het type zijn dat is uitgerust met een volledig modulerende gasklep.

De prestaties van de ketel kunnen de uitlaattemperatuur beïnvloeden.

**Bedrijfsdruk:** Warme en koude toevoer moeten zo gelijkmatig mogelijk worden gehouden om de maximale efficiëntie van de mixer te garanderen.

## INSTALLATIE

### De kraaneenheid monteren

1

Zorg ervoor dat er voldoende voorzieningen zijn om het water veilig naar de afvoer te laten vloeien en zet de toevoer aan om het systeem door te spoelen. Sluit druktestapparatuur aan en test het systeem op druk in overeenstemming met de watervoorzieningsvoorschriften.

2

Sluit de watertoevoer af na het doorspoelen van het systeem.

3

Zorg voor een geschikte 15 mm aansluiting van 150 mm. Zorg ervoor dat de leidingen minimaal 100 mm uitsteken, gemeten vanaf het gewenste afgewerkte wandoppervlak.

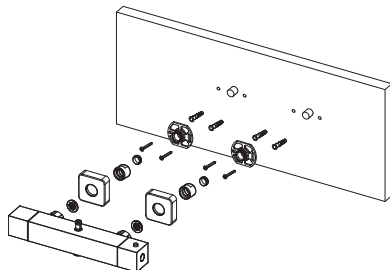
#### Inlaat watervoorzieningen

Vooraanzicht:

Links = WARM Rechts = KOUD

Leidingmidden:  $150 \pm 1$  mm

Leidingsaansluitingen: 26 - 28 mm  
rom afgewerkt oppervlak



**N.B.** VOORAFGAAND AAN DE MONTAGE VAN DE KRAAN MOETEN METINGEN WORDEN UITGEVOERD TER VOORBEREIDING VAN DE MONTAGE VAN DE DOUCHEKOLOM. Zorg ervoor dat de douche in een comfortabele positie staat voor alle gebruikers en dat de douche-kolom binnen de hoogtebeperkingen van de montagelocatie past.

Dit product bevat een in hoogte verstelbare douchekolom.

Instellingshoogte: \*805-1180 mm

**N.B.** \*Gemeten vanaf het midden van de invoerleiding tot de bovenkant van de arm.

4

Wanneer het muuroppervlak is afgewerkt, spoelt u het leidingwerk door voordat u de lengte van de buizen inkort tot 26-28 mm, gemeten vanaf het afgewerkte muuroppervlak.

**N.B.** Wij adviseren een roterende snijmachine te gebruiken, maar als een ijzerzaag wordt gebruikt, zorg er dan voor dat de snede recht is en dat de buisuiteinden zorgvuldig worden ontbraamd en afgeschuind.

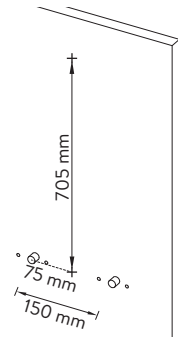
**N.B.** Als een kunststof buis wordt gebruikt, moeten buisverbindingen worden aangebracht die de diameter niet vergroten of het afsnijpunt met niet meer dan 2 mm vergroten. Het kan gemakkelijker zijn om de buisinzetstukken te plaatsen NA het plaatsen van de koperen ringen.

5

#### Vorbereiding voor douchekolom:

Meet en markeer het midden tussen de buisaansluitingen, d.w.z. de hartlijnen van de buizen zijn 150 mm. Hartlijn is 75 mm.

Meet met behulp van een waterpas vanaf het centrale punt verticaal tot 705 mm en markeer zoals afgebeeld.



6

Plaats de bevestigingsbeugel over de uitstekende buisuiteinden, markeer en boor de bevestigingspunten en zorg ervoor dat eventuele leidingen in de muur niet worden beschadigd.

Breng mastiek aan rond de leidingen waar ze uit de muur steken.

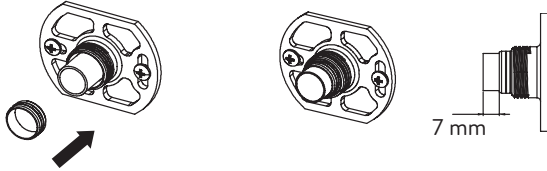
7

Gebruik de meegeleverde muurpluggen en schroeven (indien geschikt) om de beugel aan de muur te bevestigen.

8

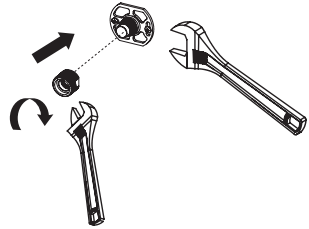
Plaats de koperen ringen op het uitstekende leidingwerk.

**BELANGRIJK:** Het leidingwerk mag niet meer dan 7 mm buiten de koperen ringen uitsteken.



9

Houd de platte randen van de bevestigingsbeugel vast met een grote verstelbare sleutel en schroef de schroefdraadconnector op de bevestigingsbeugel met een 22 mm sleutel. Herhaal deze stap aan beide kanten.



10

Schroef de muurplaten over de muurbeugel/schroefdraadconnectoren zodat ze vlak tegen het afgewerkte muuroppervlak liggen.

11

Zorg ervoor dat de sluitringen zich in de kraaninlaten bevinden en plaats de kraaneenheid zoals getoond in de afbeelding. **Draai de** bevestigingsmoeren met de hand aan zodat er voldoende speling is om de douchekolom te passen en te monteren.

### Montage van de douchekolom

1

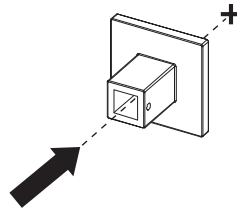
Draai de twee stelschroeven aan de onderkant van de douchekolom los.

2

Plaats de douchekolom over de kraanaansluiting en zorg ervoor dat deze volledig op zijn plaats is. Het telescopische gedeelte van de glijstang kan in hoogte aangepast worden tussen 805-1180 mm. De klem op de railbeugel losmaken, de gewenste hoogte instellen en de klemmen weer vastdraaien.

3

Plaats de muursteen over het eerder gemarkeerde deel in stap 5 (pagina 6). Zorg ervoor dat montagemarkering zichtbaar is en centraal in de sleuf zit.



4

Houd de muursteen op zijn plaats, kantel de douchekolom naar achteren en schuif de railbeugel in de muursteen. Als alle componenten correct zijn uitgelijnd, verwijdert u de douchekolom, legt u deze opzij en gaat u verder met de volgende stappen.

5

Boor en prepareer de montagegaten voor de muursteen met de meegeleverde onderdelen (indien geschikt).

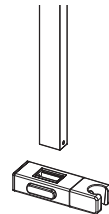
6

Zet de muursteen vast met de meegeleverde schroef (indien geschikt). Gebruik de oriëntatie van de muursteen en de sleufbevestiging om kleine aanpassingen mogelijk te maken.

7

Monteer de handsethouder op de rail.

**N.B.** De knop van de handsethouder moet ingedrukt zijn tijdens het aanbrengen. Zoals afgebeeld - knop naar voren en houder naar rechts.



8

Plaats de douchekolom over de kraanaansluiting en zorg ervoor dat deze volledig op zijn plaats is.



9

Kantel de douchekolom naar achteren en plaats de railbeugel in de muursteun. Houd hem op zijn plaats door de stelschroeven voorzichtig aan te draaien (de eindafstelling vindt plaats in stap 10).

10

Draai de bevestigingsmoeren van de kraaneenheid vast met een geschikt gereedschap. Zorg ervoor dat u de railbeugel niet te vast aandraait en pas de railbeugel aan om ervoor te zorgen dat de douchekolom waterpas staat. Draai de stelschroeven aan om vast te zetten.

11

Schakel de watertoevoer in en controleer op lekken.

12

Zorg ervoor dat de ring van de slang op zijn plaats is. Bevestig het niet-conische uiteinde van de slang aan de kraaneenheid. Laat de douche een paar seconden lopen om eventueel vuil te verwijderen.

13

Plaats het conische uiteinde van de doucheslang op de slangklem.

14

Zorg ervoor dat de ring van de slang op zijn plaats zit. Bevestig het conische uiteinde van de slang aan de douchekop en plaats de slang vervolgens in de handsethouder.

15

De regendouchekop: zorg ervoor dat de ring op zijn plaats zit, schroef de regendouchekop op de arm en zorg ervoor dat u het geplateerde oppervlak niet beschadigt. Draai voorzichtig vast met geschikt gereedschap, maar draai niet te vast aan.

# INSTELLEN VAN CARTRIDGETEMPERATUUR

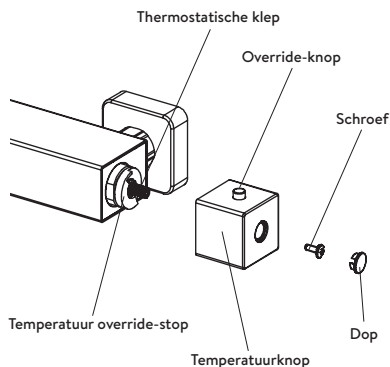
Dit product is in de fabriek ingesteld op gebalanceerde druk en een warmwatervoorziening van 65°C.

**N.B.** Dit product kan temperaturen bereiken van meer dan 50°C.

Als de omstandigheden ter plekke aanzienlijk verschillen van de fabrieksomstandigheden, kan het nodig zijn om de temperatuur van de cartridge te resetten om het product in staat te stellen 38°C te leveren wanneer de temperatuurknop op 38°C staat.

In dit geval kunt u de cartridge aanpassen om de temperatuur van het uitvoerwater naar wens aan te passen. Dit kan worden ingesteld met een digitale thermometer en door de onderstaande instructies te volgen.

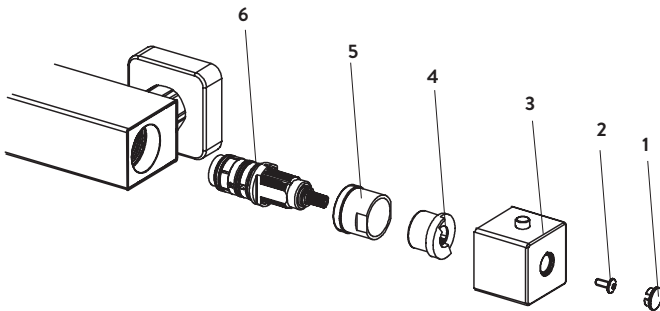
1. Draai de temperatuurknop naar de stand 38°C.
2. Verwijder de dop voorzichtig, draai de schroef los en verwijder vervolgens de temperatuurknop.
3. Laat de douche lopen met het vereiste debiet.
4. Terwijl u de temperatuur van het water meet zonder de temperatuur override-stop te verwijderen, verdraait u de koperen spindel totdat de temperatuur 38°C bereikt.
5. Wanneer 38°C is bereikt, zet u de douche uit.
6. Plaats de temperatuurknop terug door de veiligheidsknop voor temperatuur override in te drukken en de knop voorzichtig op zijn plaats te drukken met de knop op de stand 12 uur. Draai de schroef vast en plaats de dop.



# ALGEMEEN ONDERHOUD

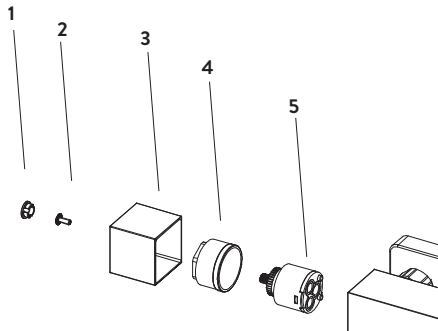
## Reiniging van de thermostatische cartridge

1. Zorg ervoor dat de watertoevoer is afgesloten voordat u enig onderhoud uitvoert. Na het afsluiten van de watertoevoer zet u de douche aan om de interne druk te verminderen. Neem contact op met een gekwalificeerde vakman als u hulp nodig hebt.
2. Verwijder voorzichtig de dop (1), draai de schroef (2) los en verwijder deze en verwijder vervolgens de temperatuurknop (3).
3. Noteer de positie van de temperatuur override-stop en de thermostatische cartridge voordat u ze verwijdert, aangezien ze in dezelfde positie moeten worden teruggeplaatst. Na het noteren van de stand verwijdert u de temperatuur override-stop (4) van de cartridge. Verwijder de borgmoer (5) met een geschikte sleutel, verwijder en reinig de thermostatische cartridge (6) en spoel deze grondig af onder koud water om eventuele opeenhoping van kalkaanslag of vuil te verwijderen.
4. Vervang indien nodig de cartridge. Een vervangende cartridge is verkrijgbaar door contact op te nemen met de klantenservice op 01959 560010.
5. Plaats de cartridge (6) terug in het kraanhuis, draai de borgmoer (5) vast met een geschikte sleutel en plaats de temperatuur override-stop (4) terug.
6. Plaats de temperatuurknop (3) terug door de veiligheidsknop voor temperatuur override in te drukken en de knop voorzichtig op zijn plaats te drukken met de knop op de stand 12 uur. Draai de schroef (2) vast en monteer de dop (1).
7. Herstel de watertoevoer en controleer of er lekken zijn.



## Reiniging van de aan/uit-omleidingkop

1. Alvorens onderhoud uit te voeren, moet u ervoor zorgen dat de waterleiding is afgesloten. Na het afsluiten van de watertoevoer zet u de douche aan om de interne druk te verminderen. Neem contact op met een gekwalificeerde vakman als u hulp nodig hebt.
2. Verwijder voorzichtig de dop (1), draai de schroef (2) los en verwijder vervolgens de bedieningsknop (3).
3. Draai met een geschikte sleutel de koperen borgmoer (4) los en verwijder vervolgens de aan/uit-omschakelkop (5).
4. Reinig de kop door deze grondig af te spoelen onder koud water om kalkaanslag of vuil te verwijderen.
5. Vervang indien nodig de aan/uit-omleidingsknop van het binnenwerk. Een vervanging kan besteld worden door contact op te nemen met de klantenservice op 01959 560010.
6. Plaats het binnenwerk terug en zorg ervoor dat de pasnokken correct zijn uitgelijnd, schroef vervolgens de borgmoer vast; met de hand aandraaien en vervolgens vastzetten met een geschikte sleutel. NIET TE VAST AANDRAAIEN.
7. Plaats de bedieningsknop (3) terug. Draai de schroef (2) vast en monteer de dop (1).



8. Herstel de watertoevoer en controleer of er lekken zijn.

## Inlaatfilters

Het product wordt beschermd door inlaatfilterringen. Het wordt aanbevolen om de filters minstens om de 12 maanden te laten controleren door een bevoegd technicus.

# ALGEMENE REINIGING

---

Hoewel bij de fabricage van deze fittingen moderne plateringstechnieken worden gebruikt, zal de platering slijten als deze niet goed wordt schoongemaakt. De veiligste manier om uw product schoon te maken is met een zachte, vochtige doek. Vlekken kunnen worden verwijderd met afwasmiddel.

**GEBRUIK GEEN AGRESSIEVE REINIGINGSMIDDELEN.**

## **Kalkaanslag**

Wrijf over de sproeiers van de douchekop om kalkafzetting te verminderen. Mocht chemische ontkalking van de kop nodig zijn, verwijder dan de douchekop volledig en dompel hem onder in een milde ontkalker.

**HET IS ABSOLUUT NOODZAKELIJK DAT HET ONTKALKEN STRIKT VOLGENS DE INSTRUCTIES VAN DE FABRIKANT WORDT UITGEVOERD. MIDDELEN DIE NIET GESCHIKT ZIJN VOOR KUNSTSTOFFEN EN GEGALVANISEERDE OPPERVLAKKEN MOGEN NIET WORDEN GEBRUIKT.**

# GEBRUIKSAANWIJZING

---

**Douchekraan - De kraaneenheid en bevestigingsbeugel mogen NIET worden gebruikt als handgreep of steun.**

**Regelaars** - bovenaanzicht:

Aan/uit doorschakelen - Links

Temperatuur - Rechts

Draai de linker bedieningsknop naar de muur om de regendouchekop in te schakelen.

Draai de linker bedieningsknop weg van de muur om de handset in te schakelen.

Zet de douche uit door de bedieningsknop terug in de middenstand te zetten.

De douche staat in de middenstand als het puntje op de rechterknop centraal bovenaan staat.

**N.B. De gemiddelde mengtemperatuur wordt bepaald door de temperatuur van de wateraanvoer.**

Om een comfortabele douchetemperatuur te selecteren, drukt u op de override-knop en draait u aan de knop met de temperatuurmarkeringen als richtlijn.

Voor een koelere temperatuur - draai de knop naar de muur toe.

Voor warmere temperaturen - draai de knop van de muur af.

**N.B.** Het kan met alle AQ-serie douchekranen gemonteerd op combiketelsystemen nodig zijn om de debietregelknop aan te passen en het debiet te verminderen om een comfortabele douchetemperatuur te verzekeren.

## Douchekop

1. Om de gewenste hoogte van de handset te selecteren, drukt u op de knop van de handsethouder zodat de schuif omhoog of omlaag langs de rail kan worden bewogen.
2. Verstel de hoek door de douchekop voorzichtig maar stevig naar voren te trekken, of door de douchekop terug naar de muur te duwen.

**N.B.** De spanning van de handsethouder kan worden aangepast met een schroevendraaier.

3. De hoogte van de douchezuil kan worden aangepast, zie pagina 8, hoofdstuk 2.

**PROBEER NOOIT DE DOUCHEKOP AF TE STELLEN DOOR AAN DE DOUCHESLANG TE TREKKEN.**

## PROBLEEMOPLOSSING

Symptoom	Mogelijke oorzaken	Oplissing
Er komt alleen warm of koud water uit de douchekraan.	Gedeeltelijk gesloten stop- of dienstkraan in de watertoevoerleiding naar de douchekraan.	Open de afsluit- of dienstkraan.
	Inlaatfilter is gedeeltelijk verstopt.	Reinig of vervang, spoel de leidingen door voordat u ze terugplaatst.
	Watertoevoer is omgekeerd (toevoer van warm naar koud).	Controleer of de aansluitingen zijn verwisseld. Warm links en koud rechts, van voren gezien. Verander de aansluitingen indien nodig.
Maximale watertemperatuur te warm of te koud.	Maximale watertemperatuur verkeerd ingesteld.	Reset maximale watertemperatuur. Raadpleeg Instellen van cartridgetemperatuur (pagina 10).

Er lekt water uit de douchekop.	Dit is normaal gedurende een korte tijd na het uitschakelen.	Pas de hoek van de douchekop in de houder zo nodig aan om de aftaptijd te veranderen. Reinig de douchekop.
	Debietregelklep sluit niet volledig, mogelijk door vuil in water.	Verwijder en controleer de debietregelklep. Raadpleeg het hoofdstuk De aan/uit-omleidingskop reinigen (pagina 12) voordat u de douchekraan demonteert.
Geen of laag debiet en/of wisselende temperaturen.	Controleer de douchekop, slang en filters op eventuele verstoppingen.	Reinig indien nodig. Raadpleeg het hoofdstuk Algemeen onderhoud (pagina 11).
	Gedeeltelijk gesloten stop- of dienstkraan in de watertoevoerleiding naar de douchekraan.	Open de afsluit- of dienstkraan.
	Doorstroomketel schakelt aan en uit als het debiet of de druk te laag is.	Verhoog het waterdebiet of de druk op het systeem. Neem contact op met de ketelfabrikant.
	De waterkolom is lager dan de minimale afstand die nodig is om de pomp te activeren.	Verhoog de stortbak of monteer een universele boosterpomp.
	Inlaatfilter is gedeeltelijk verstopt.	Reinig of vervang, spoel de leidingen door voordat u ze terugplaatst.
	Ergens anders wordt warm of koud water afgetapt, waardoor drukveranderingen of onmiddellijke veranderingen in de keteltemperatuur ontstaan.	Gebruik geen andere wateraansluitingen tijdens het douchen.
	Zorg ervoor dat de gehandhaafde inlaatdruk nominaal gebalanceerd en voldoende is.	Raadpleeg Vereisten voor watervoorziening (pagina 4).
	Luchtblokkage of gedeeltelijke verstopping van het leidingwerk (alleen zwaartekrachttoevoer).	Spoel het leidingwerk door om eventuele luchtsluisen te verwijderen.
	Er komt geen warm of koud water uit de douchekraan.	Controleer warme en koude aansluitingen (de kraan wordt uitgeschakeld als de warme of koude toevoer wegvalt).
Watertemperatuur te warm/koud.	Inlaatfilter is gedeeltelijk verstopt.	Controleer de inlaatfilters op eventuele verstoppingen en reinig indien nodig.
	Installatiecondities buiten bedrijfsparameters.	Raadpleeg Vereisten voor watervoorziening (pagina 4). Raadpleeg het gedeelte Reiniging van thermostatische cartridge (pagina 11). Raadpleeg Instellen van cartridgetemperatuur (pagina 10).
	Warmwatertemperatuur is minder dan 10°C boven de vereiste mengtemperatuur.	Pas de warmwatertemperatuur aan of wacht tot het water opnieuw is opgewarmd als een opslagsysteem wordt gebruikt.
	Doorstroomboiler start niet omdat waterdebiet te laag is.	Verhoog het waterdebiet door het systeem. Controleer inlaatfilters en reinig of vervang. Raadpleeg het gedeelte Reiniging van thermostatische cartridge (pagina 11). Neem contact op met de ketelfabrikant.
Handsethouder strak/los.	Vereist afstelling.	Gebruik een kruiskopschroevendraaier om de schroef in de handsethouder af te stellen.
Bedieningsknoppen zijn stroef.	Ophoping van vuil/aanslag.	Zie Algemeen onderhoud (pagina's 11-13).





# AQUALISA

AQSQBAR2.INT

AQSQBAR2.MB.INT

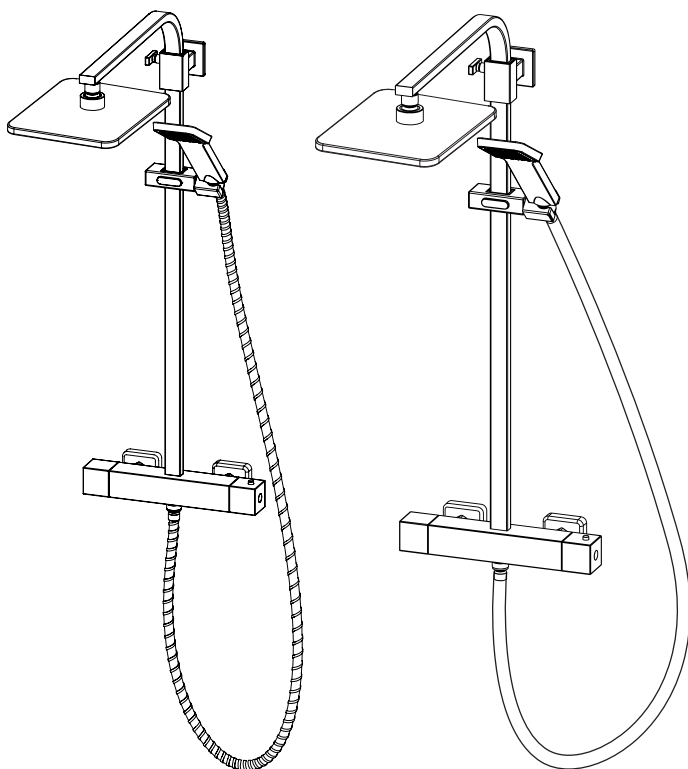
KWADRATOWA KOLUMNA PRYSZNICOWA

---

INSTRUKCJA INSTALACJI I PIELEGNACJI

---

PL



# SPIS TREŚCI

---

Informacje ogólne	2
Niezbędne narzędzia (narzędzi nie dołączono do zestawu)	2
Elementy	3
Gwarancja	4
Przed rozpoczęciem pracy	4
Instalacja	5
Regulacja temperatury głowicy termostatycznej	10
Konserwacja ogólna	11
Czyszczenie ogólne	13
Instrukcja obsługi	13
Rozwiązywanie problemów	14

## INFORMACJE OGÓLNE

---

Niniejszy produkt jest zgodny z normą EN1111.

Niniejszy produkt musi być montowany zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami. W razie wątpliwości skontaktuj się z lokalnymi organami odpowiedzialnymi za wodne instalacje zasilające.

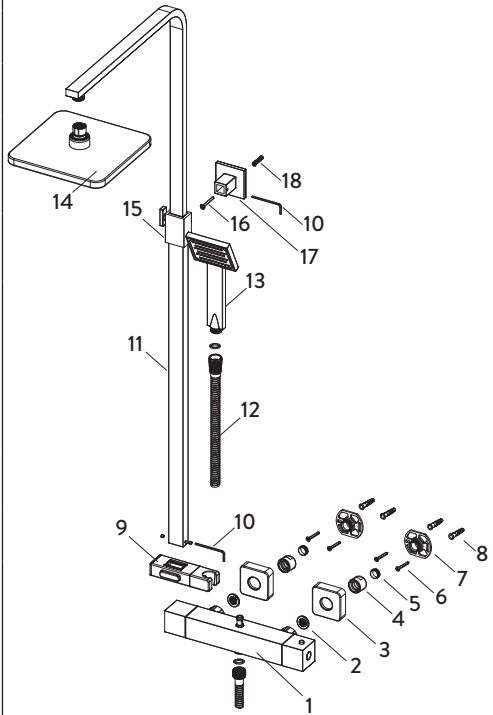
## NIEZBĘDNE NARZĘDZIA (NIE SĄ DOŁĄCZONE DO ZESTAWU)

---



Dołożyliśmy wszelkich starań, aby ten produkt dotarł do klientów w idealnym stanie. Jeśli jednak jakiegokolwiek części są uszkodzone lub ich brakuje, prosimy o kontakt z punktem zakupu. Nie ma to wpływu na prawa ustawowe klienta. Ponadto, jeśli potrzebujesz części zamiennych, skontaktuj się z infolinią klienta Aqualisa pod numerem +44 1959 560009 w celu uzyskania pomocy.

# ELEMENTY

	Nr	OPIS	LICZBA
	1	Zawór prętowy	1
	2	Podkładka uszczelniająca	2
	3	Płyta pokrywy	2
	4	Złącze gwintowane	2
	5	Miedziany pierścień zaciskowy	2
	6	Śruba wspornika ściennego	4
	7	Wspornik mocujący	2
	8	Kołek rozporowy	4
	9	Uchwyt słuchawki	1
	10	Klucz imbusowy	1
	11	Szyba pionowa	1
	12	Wąż przysnicowy – 1,5 m	1
	13	Słuchawka	1
	14	Głowica deszczownicy	1
	15	Wspornik szyny	1
	16	Śruba rozpórki ściennej	1
	17	Rozpórka ścienna	1
	18	Kołek rozporowy	1

PL

# GWARANCJA

---

Produkty Aqualisa są dostarczane wraz z dwuletnią gwarancją, którą można rozszerzyć, rejestrując produkt w firmie Aqualisa.

## PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

---

Niniejszy prysznic musi być zainstalowany przez kompetentną osobę zgodnie z wszystkimi odpowiednimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji wodnych. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnymi władzami wodnymi.

- Zidentyfikuj wszystkie elementy i sprawdź zawartość opakowania.
- Wyłącz zaopatrzenie w wodę.
- Na obu przewodach zasilających należy zamontować odpowiednie pełnoprzepłotowe zawory odcinające zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi zasilania w wodę i naszymi warunkami gwarancji. Zawory muszą być dostępne do celów gwarancyjnych i serwisowych.



Przed wykonaniem jakichkolwiek połączeń rurowych wszystkie materiały eksploatacyjne **MUSZĄ** zostać dokładnie przepłukane w celu usunięcia wszelkich zanieczyszczeń.

## WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZAOPATRZENIA W WODĘ

---

Maks. temp. ciepłej wody: 65°C  
Zalecane 60-65°C

Min. temp. zimnej wody: 5°C  
Zalecane 10-15°C

Zawsze utrzymuj różnicę 10°C między temperaturą układu ciepłej wody a maksymalnym ustawieniem ciepłej wody zaworu.

Zakres ciśnienia roboczego: min. 1,0 bar; maks. 5 barów

Gdy ciśnienie wody jest wyższe niż 5 barów, przed mieszaczem należy zamontować zawór redukcyjny (brak w zestawie). Zalecane ustawienie to 3 bary.

Zawór ten jest odpowiedni do wspomaganych grawitacyjnie, zrównoważonych wysokociśnieniowych i układów kotłów wielofunkcyjnych.

W przypadku układów pompowanych grawitacyjnie należy użyć rur zasilających o średnicy 22 mm i skrócić do 15 mm, aby wystawały przez wykończoną ścianę.

**Instalacja pomp:** POMP NIE MOŻNA MOCOWAĆ BEZPOŚREDNIO DO SIECI WODNEJ. ZAPOZNAJ SIĘ Z WYTYCZNYMI DOTYCZĄCYMI INSTALACJI PRODUCENTÓW POMP. Upewnij się, że przepływ przez pompę jest wystarczający, aby aktywować przełączniki przepływu.

**Kocioł wielofunkcyjny:** MUSI mieć minimalną moc znamionową 24 kW (80 000 Btu) i być wyposażony w całkowicie modulowany zawór gazowy.

Wydajność kotła może wpływać na temperaturę na wylocie.

**Ciśnienie robocze:** Zaopatrzenie w ciepłą i zimną wodę należy utrzymywać na jak najbardziej równomiernym poziomie, aby zapewnić maksymalną wydajność mieszacza.

## INSTALACJA

### Mocowanie zawora prętowego

1

Zapewnij odpowiednie zaopatrzenie, aby umożliwić bezpieczny odpływ wody do odpływu, następnie włącz zasilanie wodą w celu przepłukania układu. Podłącz sprzęt do prób ciśnieniowych i wykonaj próbę ciśnieniową instalacji zgodnie z przepisami dotyczącymi zaopatrzenia w wodę.

2

Zamknij dopływ wody po przepłukaniu instalacji.

3

Zbuduj odpowiednie doloty zasilania o wielkości 15 mm na poziomie co 150 mm. Upewnij się, że rura wystaje co najmniej 100 mm, mierząc od planowanej wykończonej powierzchni ściany.

#### Zaopatrzenie w wodę dolotową

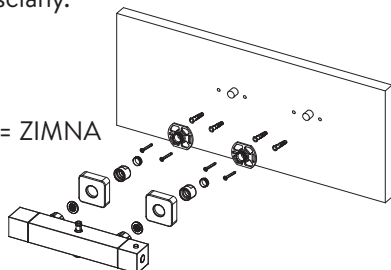
Widok z przodu:

Lewa strona = CIEPŁA    Prawa strona = ZIMNA

Środki rur 150 ± 1 mm

Końce rur: 26 - 28 mm

Od wykończonej powierzchni



**Uwaga:** PRZED MONTAŻEM ZAWORU NALEŻY WYKONAĆ POMIARY PRZYGOTOWUJĄCE DO MONTAŻU KOLUMNY PRYSZNICOWEJ.

Upewnij się, że prysznic jest ustawiony w wygodnej pozycji dla wszystkich użytkowników, a kolumna prysznicowa mieści się w ograniczeniach wysokości proponowanej lokalizacji.

Niniejszy produkt zawiera kolumnę prysznicową z regulacją wysokości.

Regulacja wysokości: \*805-1180 mm

**Uwaga:** \*Mierzone od środka rury dolotowej do górnej części ramienia.

4

Po wykończeniu powierzchni ściany przepłucz rury przed przycięciem długości rur 26-28 mm, mierząc od wykończonej powierzchni ściany.

**Uwaga:** Zalecamy użycie obcinaka obrotowego, ale jeśli używana jest piła do metalu, upewnij się, że cięcie jest wykonane prosto. Końce rur muszą być dokładnie ogratowane i sfazowane.

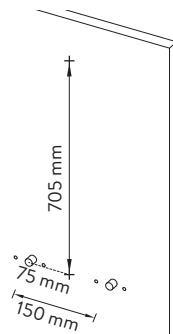
**Uwaga:** W przypadku zastosowania rury z tworzywa sztucznego należy zamontować wkładki rurowe, które nie mogą zwiększać średnicy ani wydłużać odciętej długości o więcej niż 2 mm. Montaż wkładek rurowych może być łatwiejszy PO zamontowaniu miedzianych pierścieni zaciskowych.

5

#### Przygotowanie pod kolumnę

**prysznicową:** Zmierz i zaznacz środek między końcówkami rur, tj. środki rur znajdują się w odległości 150 mm. Środek to 75 mm.

Używając poziomnicy, zmierz od centralnego punktu pionowo do 705 mm i zaznacz, jak pokazano na ilustracji.



6

Umieść wspornik mocujący na wystających końcówkach rur, zaznacz i wywierć punkty mocowania, uważając, aby uniknąć zamurowania rur w ścianie.

Zastosuj mastyks wokół rur, które wystają przez ścianę.

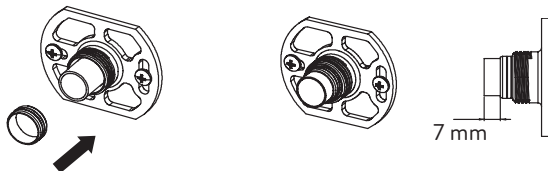
7

Za pomocą dostarczonych kołków rozporowych i śrub (jeśli są odpowiednie) przymocuj wspornik do ściany.

8

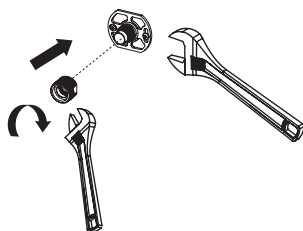
Umieść miedziane pierścienie zaciskowe na wystających rurach.

**WAŻNA INFORMACJA:** Rury nie mogą wystawać poza miedziane pierścienie zaciskowe więcej niż 7 mm.



9

Przytrzymując płaskie krawędzie wspornika mocującego dużym kluczem nastawnym, przykręć złącze gwintowane do wspornika mocującego za pomocą klucza płaskiego 22 mm. Powtórz to na obydwu stronach.



10

Przykręć płyty ścienne do wspornika ściennego/złącza gwintowanego, tak aby przylegały do wykończonej powierzchni ściany.

11

Upewnij się, że podkładki uszczelniające są umieszczone w dolotach zaworów, ustaw zawór prętowy w odpowiednim miejscu, jak przedstawiono na ilustracji. **Ręcznie dokręć** nakrętki mocujące, aby zapewnić wystarczającą swobodę ruchu, aby zmierzyć i dopasować kolumnę prysznicową.

### Mocowanie kolumny prysznicowej

1

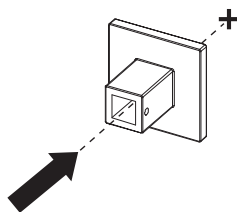
Poluzuj dwie śruby dociskowe znajdujące się w pobliżu dolnej części kolumny prysznicowej.

2

Przeprowadź kolumnę prysznicową nad złączem zaworu prętowego, upewniając się, że jest w pełni osadzona. Teleskopowa część szyny może regulować wysokość w zakresie 805-1180 mm. Poluzuj zacisk na wspornikach szyny, ustaw żadaną wysokość i ponownie dokręć zacisk.

3

Umieść rozpórkę ścienną nad częścią zaznaczoną wcześniej w kroku 5 (strona 6). Upewnij się, że znak mocowania jest widoczny i umieszczony centralnie w gnieździe.



4

Trzymając rozpórkę ścienną na miejscu, przechyl kolumnę prysznicową do tyłu i wsuń wspornik szyny w rozpórkę ścienną. Jeśli wszystkie elementy są prawidłowo ustawione, zdejmij i odłóż na bok kolumnę prysznicową i wykonaj następujące czynności.

5

Wywierć otwory i przygotuj mocowania do rozpórek ściennych, korzystając z dostarczonych elementów (jeśli są odpowiednie).

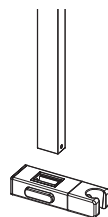
6

Zamocuj rozpórkę ścienną za pomocą dostarczonej śruby (jeśli jest odpowiednia). Użyj orientacji rozpórki ściennej i mocowania szczelinowego, aby umożliwić drobne regulacje.

7

Zamocuj uchwyt słuchawki na szynie.

**Uwaga:** Przycisk uchwyty słuchawki musi być wciśnięty podczas zakładania. Jak na rysunku: przycisk z przodu i uchwyt po prawej stronie.



8

Przeprowadź kolumnę prysznicową nad złączem zaworu prętowego, upewniając się, że jest w pełni osadzona.



9

Odchyl kolumnę prysznicową do tyłu i wsuń wspornik szyny w rozpórkę ścienną. Przytrzymaj delikatnie, dokręcając śruby dociskowe (ostateczna regulacja zostanie przeprowadzona w kroku 10).

10

Dokręć nakrętki mocujące zawór prętowy za pomocą odpowiedniego narzędzia, uważając, aby nie dokręcić go zbyt mocno. Wyreguluj wspornik szyny, aby upewnić się, że kolumna prysznicowa jest wypoziomowana. Dokręć śruby dociskowe, aby zabezpieczyć kolumnę.

11

Odkręć dopływ wody i sprawdź, czy nie ma wycieków.

12

Upewnij się, że podkładka węża jest w odpowiednim miejscu. Podłącz niestożkowy koniec węża do zaworu prętowego. Uruchom prysznic na kilka sekund, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia, które mogą znajdować się w instalacji.

13

Przetóż stożkowy koniec węża prysznicowego przez ogranicznik węża.

14

Upewnij się, że podkładka węża jest w odpowiednim miejscu. Przymocuj stożkową końcówkę węża do słuchawki prysznicowej, a następnie umieść wąż w uchwycie słuchawki.

15

Montaż głowicy deszczownicy: Upewnij się, że podkładka jest w odpowiednim miejscu. Przykręć głowicę deszczownicy do ramienia, uważając, aby nie uszkodzić platerowanej powierzchni. Dokręć ostrożnie za pomocą odpowiedniego narzędzia, uważając, aby nie dokręcić zbyt mocno.

# REGULACJA TEMPERATURY GŁOWICY TERMOSTATYCZNEJ

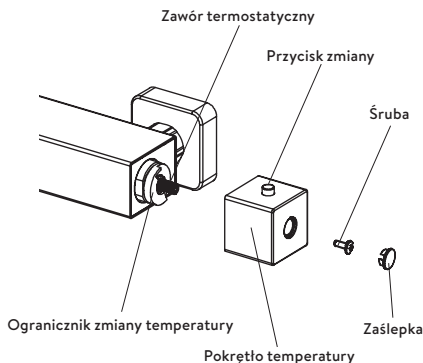
Niniejszy produkt został fabrycznie ustawiony na zrównoważone ciśnienie i ciepłą wodę o temperaturze 65°C.

**Uwaga:** Niniejszy produkt może osiągać temperatury przekraczające 50°C.

Jeśli warunki w miejscu użytkowania różnią się znacznie od warunków fabrycznych, może być konieczne zresetowanie temperatury głowicy termostaticznej, aby produkt mógł zapewniać temperaturę 38°C, gdy pokrętko temperatury jest ustawione w pozycji 38°C.

W takim przypadku można wyregulować głowicę, aby zmienić temperaturę wody na wylocie zgodnie z własnymi wymaganiami. Wkład można wyregulować za pomocą termometru cyfrowego i postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami.

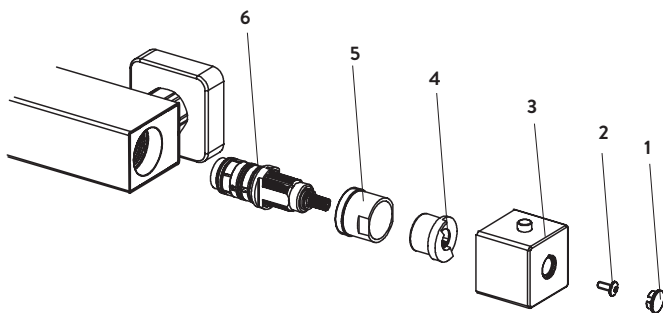
1. Ustaw pokrętko temperatury w pozycji 38°C.
2. Ostrożnie zdejmij nasadkę, poluzuj śrubę, a następnie zdejmij pokrętko temperatury.
3. Uruchom prysznic z wymaganym przepływem.
4. Podczas pomiaru temperatury wody, i bez zdejmowania ogranicznika zmiany temperatury, obracaj mosiężnym trzpieniem, aż temperatura osiągnie 38°C.
5. Po osiągnięciu temperatury 38°C wyłącz prysznic.
6. Ponownie załóż pokrętko temperatury, naciskając przycisk zabezpieczający przed zmianą temperatury i ostrożnie wciskając pokrętko na miejsce, tak aby przycisk znajdował się na godzinie 12. Dokręć śrubę i załóż zaślepkę.



# KONSERWACJA OGÓLNA

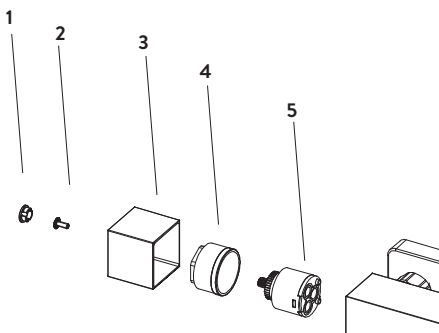
## Czyszczenie głowicy termostatycznej

1. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych upewnij się, że dopływ wody jest odcięty. Po wykonaniu izolacji odkręć przysznic, aby uwolnić wewnętrzne ciśnienie. W razie wątpliwości skontaktuj się z wykwalifikowanym sprzedawcą.
2. Ostrożnie zdejmij nasadkę (1), poluzuj śrubę (2) i zdejmij śrubę (2), a następnie zdejmij pokrętko temperatury (3).
3. Przed demontażem zanotuj położenie ogranicznika zmiany temperatury i głowicy termostatycznej, ponieważ należy je ponownie zamontować w tej samej pozycji. Po zanotowaniu usuń ogranicznik zmiany temperatury (4) z głowicy. Odkręć nakrętkę mocującą (5) za pomocą odpowiedniego klucza, wyjmij i wyczyść głowicę termostatyczną (6), przepłukując ją dokładnie zimną wodą, aby usunąć wszelkie osady kamienia lub zanieczyszczeń.
4. Jeśli to konieczne, wymień głowicę. Głowicę wymienną można otrzymać, kontaktując się z obsługą klienta pod numerem 01959 560010.
5. Włóż ponownie głowicę (6) do korpusu zaworu prętowego, dokręć nakrętkę mocującą (5) za pomocą odpowiedniego klucza i ponownie zamontuj ogranicznik zmiany temperatury (4).
6. Ponownie załóż pokrętko temperatury (3), naciskając przycisk zabezpieczający przed zmianą temperatury i ostrożnie wciskając pokrętko na miejsce, tak aby przycisk znajdował się na godzinie 12. Dokręć śrubę (2) i załóż zaślepkę (1).
7. Przywróć dopływ wody i upewnij się, że nie ma wycieków.



## Czyszczenie głowicy przekierowania włączania/wyłączenia

1. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych upewnij się, że dopływ wody jest odcięty. Po wykonaniu izolacji odkręć prysznice, aby uwolnić wewnętrzne ciśnienie. W razie wątpliwości skontaktuj się z wykwalifikowanym sprzedawcą.
2. Ostrożnie zdejmij nasadkę (1), poluzuj śrubę (2), a następnie zdejmij pokrętkę sterującą (3).
3. Za pomocą odpowiedniego klucza odkręć mosiężną nakrętkę mocującą (4), a następnie zdejmij głowicę przekierowania włączania/wyłączenia (5).
4. Wyczyść głowicę, dokładnie sflukując ją pod zimną wodą, aby usunąć nagromadzony kamień lub zanieczyszczenia.
5. Jeśli to konieczne, wymień głowicę sterowania przekierowaniem włączania/wyłączenia. Część wymienną można otrzymać, kontaktując się z obsługą klienta pod numerem 01959 560010.
6. Zamontuj głowicę, upewniając się, że występy ustalające są ustawione w jednej linii, a następnie dokręć nakrętkę zabezpieczającą – dokręć ją ręcznie, a następnie dociśnij odpowiednim kluczem. **NIE PRZYKRĘCAJ ZBYT MOCNO.**
7. Zamontuj ponownie pokrętkę sterującą (3). Dokręć śrubę (2) i załóż zaślepkę (1).



8. Przywróć dopływ wody i upewnij się, że nie ma wycieków.

## Filtry dolotowe

Produkt jest chroniony przez podkładki filtra dolotowego. Zaleca się, aby filtry były sprawdzane przez kompetentną osobę co najmniej raz na 12 miesięcy.

# CZYSZCZENIE OGÓLNE

---

Chociaż do produkcji tych złąček stosowane są nowoczesne techniki powlekania, powłoka będzie się zużywać, jeśli nie zostanie odpowiednio oczyszczona. Najbezpieczniejszym sposobem czyszczenia produktu jest wycieranie go miękką, wilgotną ściereczką. Plamy można usunąć płynem do mycia naczyń.

## NIE UŻYWAJ ŚCIERNYCH ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH

### Osad

Pocieraj dysze słuchawki prysznicowej, aby rozbić kamień. W przypadku konieczności chemicznego odkamieniania słuchawki należy całkowicie zdjąć słuchawkę prysznicową i zanurzyć ją w łagodnym domowym odkamieniaczu.

**ODKAMIENIANIE NALEŻY KONIECZNIE PRZEPROWADZIĆ ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI PRODUCENTA. NIE WOLNO STOSOWAĆ SUBSTANCJI NIEPRZEZNACZONYCH DO TWORZYW SZTUCZNYCH I POWŁOK NANOSZONYCH ELEKTROLITYCZNIE.**

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

---

**Zawór prysznicowy – Zawór prętowy i zespół wspornika mocującego NIE MOGĄ być używane jako poręcz lub element do podpierania.**

**Elementy sterujące** – Widok z przodu:

Przekierowanie włączania/wyłączania – strona lewa

Temperatura – strona prawa

Aby włączyć głowicę deszczownicę, obróć lewe pokrętko sterujące w kierunku ściany.

Aby włączyć słuchawkę, obróć lewe pokrętko sterujące w kierunku od ściany.

Wyłącz prysznic, przestawiając pokrętko z powrotem do pozycji środkowej.

Prysznic znajduje się w środkowej pozycji mieszania, gdy przycisk na prawym pokrętkle znajduje się centralnie u góry.

**Uwaga: Średnia temperatura zmieszanej wody zależy od temperatury dopływu dolotowego.**

Aby wybrać komfortową temperaturę kąpeli pod prysznicem, naciśnij przycisk zmiany temperatury i obróć pokrętło, kierując się oznaczeniami temperatury.

Aby uzyskać niższą temperaturę, obróć w kierunku ściany.

Aby uzyskać niższą temperaturę, obróć w kierunku od ściany.

**Uwaga:** W przypadku wszystkich zaworów prysznicowych AQ mocowanych do układów kotłów wielofunkcyjnych może być konieczne wyregulowanie pokrętła przepływu i zmniejszenie przepływu w celu osiągnięcia komfortowej temperatury kąpeli prysznicowej.

### Słuchawka prysznicowa

1. Aby wybrać preferowaną wysokość słuchawki, naciśnij przycisk uchwyty słuchawki, aby umożliwić przesuwanie suwaka w górę lub w dół szyny.
2. Regulację kąta można wykonać przez ostrożne, ale zdecydowane pociągnięcie słuchawki prysznicowej do przodu lub dociśnięcie słuchawki prysznicowej do tyłu w stronę ściany.

**Uwaga:** Napięcie uchwyty słuchawki można regulować za pomocą śrubokręta.

3. Wysokość kolumny prysznicowej można regulować, patrz strona 7, rozdział 2.

**NIGDY NIE PRÓBUJ REGULOWAĆ SŁUCHAWKI PRYSZNICOWEJ PRZEZ CIĄNIĘCIE ZA WĄŻ PRYSZNICOWY.**

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Sugerowane rozwiązanie
Z wylotu zaworu prysznicowego wylatuje tylko ciepła lub zimna woda.	Częściowo zamknięty kurek odcinający lub zawór serwisowy w rurze doprowadzającej wodę do zaworu prysznicowego.	Otwórz kurek odcinający lub zawór serwisowy.
	Filtr dolotowy jest częściowo zatkany.	Wyczyść lub wymień filtr, przepłucz rury przed ponownym zamontowaniem.
	Dopływy wody są odwrócone (dopływ wody ciepłej do zimnej).	Sprawdź, czy połączenia są wykonane we właściwy sposób. Ciepły dopływ powinien znajdować się po lewej stronie, a zimny po prawej, patrząc od przodu. W razie potrzeby wykonaj połączenie rur ponownie.
Maksymalna temperatura wody jest za gorąca lub za zimna.	Nieprawidłowo ustawiona maksymalna temperatura wody.	Zresetuj maksymalną temperaturę wody. Zapoznaj się z rozdziałem „Regulacja temperatury głowicy termostatycznej” (strona 10).

Wyciek wody z słuchawki prysznica.	Jest to normalne przez krótki czas po wyłączeniu.	W razie potrzeby dostosuj kąt słuchawki prysznica w uchwycie, aby zmienić czas odpływu. Wyczyść słuchawkę prysznica.
	Zawór przepływu prysznica nie zamyka się całkowicie, prawdopodobnie z powodu zanieczyszczeń przenoszonych przez wodę.	Wyjmij zawór przepływu i sprawdź. Przed demontażem zaworu prysznica zapoznaj się z rozdziałem „Czyszczenie głowicy przełączania włączania/ wyłączenia” (strona 12).
Brak przepływu lub niskie natężenie przepływu i/lub zmienna temperatura.	Sprawdź, czy słuchawka prysznica, wąż i filtry nie są zatkane.	Wyczyść je, jeśli to konieczne. Przed demontażem zapoznaj się z rozdziałem „Konserwacja ogólna” (strona 11).
	Częściowo zamknięty kurek odcinający lub zawór serwisowy w rurze doprowadzającej wodę do zaworu prysznicowego.	Otwórz kurek odcinający lub zawór serwisowy.
	Przepływowy podgrzewacz wody cyklicznie włącza się i wyłącza, gdy natężenie przepływu lub ciśnienie jest zbyt niskie.	Zwiększ prędkość przepływu wody lub ciśnienie w układzie. Skontaktuj się z producentem bojlera.
	Wysokość słupa wody jest poniżej minimalnej odległości wymaganej do włączenia pompy.	Podnieś zasobnik lub zamontuj uniwersalną pompę wspomagającą.
	Filtr dolotowy jest częściowo zatkany.	Wyczyść lub wymień filtr, przepłucz rury przed ponownym zamontowaniem.
	Ciepła lub zimna woda jest odciągana gdzie indziej, co powoduje zmiany ciśnienia lub chwilowe zmiany temperatury bojlera.	Podczas korzystania z prysznica nie korzystaj z innych źródeł wody.
	Upewnij się, że utrzymywane ciśnienia wlotowe są nominalnie zrównoważone i mają odpowiednią wartość.	Zapoznaj się z wymaganiami dotyczącymi zasilania w wodę na stronie 4.
	Blokada powietrzna lub częściowe zablokowanie rury (tylko zasilanie grawitacyjne).	Przepłucz rury, aby zapewnić usunięcie zanieczyszczeń i wszelkich blokad powietrznych.
	Brak ciepłej lub zimnej wody w zaworze prysznica.	Sprawdź ciepłe i zimne źródła zasilania (zawór zamknie się, jeśli nastąpi przerwa w dostarczaniu ciepłej lub zimnej wody).
	Zbyt wysoka/niska temperatura wody na wylocie.	Filtr dolotowy jest częściowo zatkany.
Warunki instalacji poza parametrami eksploatacyjnymi.		Zapoznaj się z wymaganiami dotyczącymi zasilania w wodę na stronie 4. Zapoznaj się z rozdziałem „Czyszczenie głowicy termostatycznej” (strona 11). Zapoznaj się z rozdziałem „Regulacja temperatury głowicy termostatycznej” (strona 10).
Temperatura ciepłej wody jest o mniej niż 10°C wyższa od wymaganej temperatury wody zmieszanej.		Dostosuj temperaturę ciepłej wody lub poczekaj na ponowne podgrzanie wody, jeśli używany jest układ zasobnikowy.
Przepływowy podgrzewacz wody nie włącza się, ponieważ natężenie przepływu wody jest zbyt niskie.		Zwiększ prędkość przepływu wody przez układ. Sprawdź filtry dolotowe i wyczyść lub wymień je. Zapoznaj się z rozdziałem „Czyszczenie głowicy termostatycznej” (strona 11). Skontaktuj się z producentem bojlera.
Uchwyt słuchawki jest ciasny/luźny.	Potrzebna jest regulacja.	Do regulacji użyj śrubokręta krzyżakowego w uchwycie słuchawki.
Pokrętła sterujące są sztywne i trudno je obsługiwać.	Nagromadzenie się zanieczyszczeń/osadu.	Patrz rozdział „Konserwacja ogólna” (strony 11-13).

---

**UK**

Customer Helpline: [csdinternational@aqualisa.co.uk](mailto:csdinternational@aqualisa.co.uk)  
Website: [www.aqualisainternational.com](http://www.aqualisainternational.com)  
Email: [csdinternational@aqualisa.co.uk](mailto:csdinternational@aqualisa.co.uk)

Please note that calls may be recorded for training and quality purposes.  
The company reserves the right to alter, change or modify the product specifications without prior warning.

™ Trademark of Aqualisa Products Limited.

Part No: 707496 Issue 01 April 23

---

**FR**

Ligne d'assistance à la clientèle : [csdinternational@aqualisa.co.uk](mailto:csdinternational@aqualisa.co.uk)  
Site internet : [www.aqualisainternational.com](http://www.aqualisainternational.com)  
E-mail : [csdinternational@aqualisa.co.uk](mailto:csdinternational@aqualisa.co.uk)

Il faut noter que les appels peuvent être enregistrés pour des besoins de formation et de qualité.  
La société se réserve le droit d'altérer, de changer ou de modifier les caractéristiques du produit sans avertissement préalable.

™ Marque déposée d'Aqualisa Products Limited.

Part No: 707496 Issue 01 April 23

---

**DE**

Kundenhotline: [csdinternational@aqualisa.co.uk](mailto:csdinternational@aqualisa.co.uk)  
Website: [www.aqualisainternational.com](http://www.aqualisainternational.com)  
E-Mail-Adresse: [csdinternational@aqualisa.co.uk](mailto:csdinternational@aqualisa.co.uk)

Bitte beachten Sie, dass Anrufe zu Schulungs- und Qualitätszwecken aufgezeichnet werden können.  
Das Unternehmen behält sich das Recht vor, die Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren.

™ Warenzeichen von Aqualisa Products Limited.

Teilenummer: 707496 Ausgabe 01 April 2023

---

**NL**

Hulplijn voor klanten: [csdinternational@aqualisa.co.uk](mailto:csdinternational@aqualisa.co.uk)  
Website: [www.aqualisainternational.com](http://www.aqualisainternational.com)  
E-mail: [csdinternational@aqualisa.co.uk](mailto:csdinternational@aqualisa.co.uk)

Houd er rekening mee dat gesprekken kunnen worden opgenomen voor trainings- en kwaliteitsdoeleinden.

Het bedrijf behoudt zich het recht voor om de productspecificaties zonder voorafgaande waarschuwing te wijzigen of aan te passen.

™ Handelsmerk van Aqualisa Products Limited.

Onderdeelnummer: 707496 Uitgave 01 april 23

---

**PL**

Dział obsługi klienta: [csdinternational@aqualisa.co.uk](mailto:csdinternational@aqualisa.co.uk)  
Strona internetowa: [www.aqualisainternational.com](http://www.aqualisainternational.com)  
E-mail: [csdinternational@aqualisa.co.uk](mailto:csdinternational@aqualisa.co.uk)

Informujemy, że rozmowy mogą być nagrywane w celach szkoleniowych i jakościowych.

Firma zastrzega sobie prawo do poprawek, zmian lub modyfikacji specyfikacji produktu bez uprzedniego powiadomienia.

™ Znak towarowy Aqualisa Products Limited.

Nr części: 707496 Wydanie 01 kwiecień 2023

---